



SA400

JIG SAW

SIERRA DE CALAR

SCIE SAUTEUSE

SEGHETTO ALTERNATIVO

STICHSÄGE

SERRA DE CALAR

ΣΈΓΑ ΕΚΚΡΕΜΟΎΣ ΚΙΝΉΣΕΩΣ

ЛОБЗИКОВАЯ ПИЛА

НОЖОВ ТРИОН

جهاز منشار

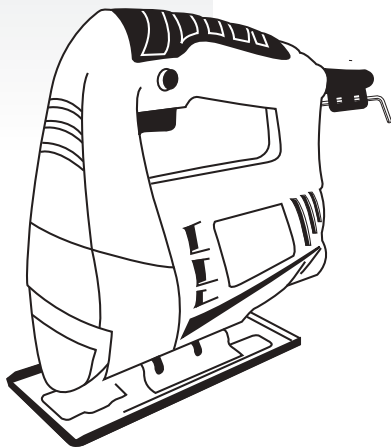


Fig 1

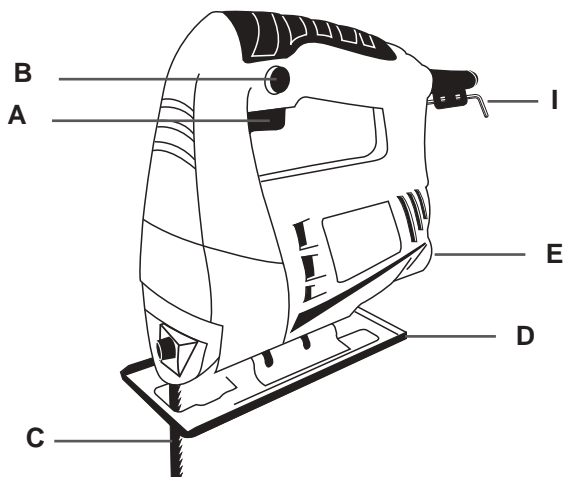


Fig 2

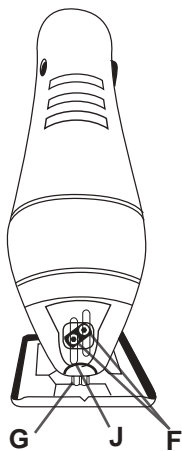


Fig 3

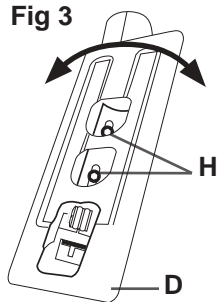


Fig 4

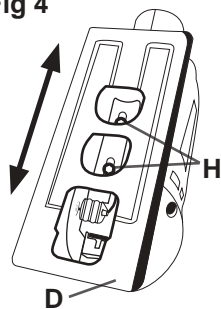
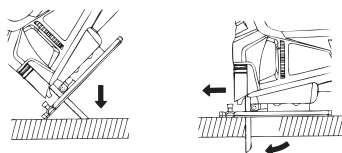


Fig 5



JIG SAW SA400

i Dear Customer,
Many thanks for trusting to Casals.
Thanks to its continuous effort, our innovation and the strictest quality controls, Casals develops electric Power Tools for the toughest jobs.

Description

- A Start-up switch
- B Lock Button
- C Jig Saw Blade
- D Shoe
- E Dust extraction connector
- F Set of screws
- G Guide roller
- H Set of screws
- I Allen Wrench
- J Saw blade holder

! Safety advice and warnings

! Please read the entire instruction manual carefully before operating this tool. Please pay particular attention to all safety rules and cautions.

! Warning! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury. The term "power tool" in all warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool

Working environment:

- Keep the working area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Ensure that the resulting sparks not become dangerous, for example, that they don't reach people or ignite flammable substances.

- Do not use the appliance in the vicinity of explosive atmospheres such as inflammable liquids, gases and dust. Appliances such as this can create sparks that may ignite these types of vapour or dust.
- Keep children and bystanders away when using this appliance.
- CAUTION: In order to prevent overheating do not cover the appliance.
- Ensure that neither the air access nor exit become either totally or partially covered by drapery, clothing, etc., as this increases the risk of fire.

Electrical safety:

- !** Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Avoid bodily contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric cookers and refrigerators. There is an added risk of electrical shock if your body is in contact with the electric ground.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- CAUTION: Maintain the appliance dry.
- Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted.

- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- If using the appliance outdoors, use a suitable cord extension.
- As an additional protection to the electrical supply for the appliance, it is advisable to have a differential current device with a maximum sensitivity of 30 mA. Ask for advice from a competent installer.
- Do not touch the plug with wet hands.

Personal safety:

- Keep any possible distractions well away from you when using the appliance as they may cause you to lose your concentration. Use common sense when operating the appliance. Do not use it when tired or under the effect of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating this type of appliance may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hardhat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your fingers on the switch or plugging in power tools that have the switch in invites accidents.
- Remove the tool fastening key(s) before starting up the appliance. A key or tool that is not well fastened to the appliance may cause accidents on start-up.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to maintain control of the appliance at all times.
- Dress properly. Do not wear baggy or loose-hanging clothes or accessories. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- Use clamps or a vise to secure the object to be worked in place. The work will be safer if both hands are free to control the tool.
- Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.
- Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation. They might be extremely hot and burn you.
- Protect yourself from contact with and the inhalation of dust created by sanding wood and metal surfaces and surfaces coated with lead paint. Use protective equipment that complies with the appropriate health and safety regulations.
- Exercise precaution after employing the stop operation on the appliance as the tool will continue moving from the effect of its own mechanical inertia.

Use and care:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories or consumables attached to it are defective. Replace them immediately.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Do not force the appliance's work capacity. Use the correct power tool for each application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of starting power tools accidentally.
- This appliance is not for professional or industrial or medical/hospital use, it is

intended for household use only.

- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance is intended for adult use. Ensure that this product is not used by the disabled, children or people unused to its handling.

- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.

- Do not expose the appliance to extreme temperatures.

- Keep the appliance in good condition.

Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.

- Keep the cutting tools sharp and clean.

- ⚠** - Let the appliance running with no load for 30 seconds in a safe position. If you notice serious vibration or other defects stop the appliance immediately. Then check the problem and /or proceed as we describe on Anomalies and Repair clause.

- Always check the workpiece before operation and remove any obstructions such as nails, staples, screws, string, rags, cloths and other debris.

- Check the position of power cables before commencing work ensuring they are well away from the work area.

- Keep hands and other body parts well away from the work area whilst the tool is in use.

Service:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.



Instructions for use

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Before use:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.

- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

Fitting the accessories (Fig.2)

- Unplug the appliance from the mains.

- Loosen the set off screws (F) using the Allen wrench (I)

- Slide the saw blade up to the stop in the saw blade holder (J)

- Make sure that the back of the saw blade engages in the slot of the guide roller (G)

- Tighten the set of screws (F) firmly.

- Regularly check that the saw blade is fastened firmly. If necessary fasten de set of screws (F). Only carry out this operation when the machine is unplugged.

Use:

- Before connecting the power cord to the mains power supply ensure the switch is in the off position.

- Connect the appliance to the mains.

- Turn the appliance on, by using the on/off switch (A)

- Always keep the base flat against the workpiece. Failure to do so may cause a blade breakage resulting in a serious injury.

- Allow the jig saw to reach it's maximum speed before commencing work

Locking button (fig 1):

- To activate this function press button (B) while holding down the start-up switch (A).

- To deactivate this function press the start-up (A) switch right down.

Cutting of mitre angles (Fig 3):

- Loosen the set off screws (H) using the Allen wrench (I)
- Tilt the shoe (D) to the required miter angle. (0-45° left or right).
- Tighten the set of screws (H) firmly.

Front flush cuts (Fig 4):

- Loosen the set off screws (H) using the Allen wrench (I)
- Slide the shoe (D) all the way back.
- Tighten the set of screws (H) firmly.

Curved cuts:

For sawing on a curve, use the special “curved cut” blade, which is thin enough to saw along a curve.

Perforating wood (Fig 5):

To perforate wood, there are two possibilities:

- 1- Drill a hole and begin sawing from that point.
- 2- Use the following technique (see fig. 5):
 - Place the jig-saw on the rounded edge located at the front of the bottom plate.
 - Turn on the saw and slowly lower it until it touches the material to be sawed.
 - Once the material has been perforated, return the saw to its normal position and continue sawing.

Once you have finished using the appliance:

- Stop the appliance by releasing the on/off switch .

Cleaning

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the electrical equipment and the

mains connection with a damp cloth and dry. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**

- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

Supplies

- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.

Anomalies and repair

- Take the appliance to an authorised technical support service if a product damage or other problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.

Specifications:

	SA400
- Rated Power:	350W
- Rated Voltage:	230-240V
- No load Speed	3000 rpm
- Wood cutting capacity	55
- Steel cutting capacity	4
- Aluminium cutting capacity	8
- slant up to	45°
- Weight:	1.37 Kg
- Sound Pressure level	< 72dB(A)
- Sound Power level	< 83 dB(A)
- Vibration	< 5,85 m/s ²

NB: These specifications are subject to change without notice of purpose of improvement.

For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:

Ecology and recyclability of the product

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.

- This appliance contains, or could contain, oil. Remember that one should abide by the regulations concerning the elimination of this type of contaminant.



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).



- This symbol means that user must to consult instructions thoroughly before use.



Wear safety glasses.



Wear hearing protection while operating the appliance.



Double insulation

CE Declaration of conformity

We hereby declare, under our own responsibility, that the CASALS products described in this manual SA400 comply with the following standards: EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3 in accordance with EU Directives 2006/42/EC and 2004/108/EC.

Alberto Tomas.
Commercial Manager

Sierra de calar

SA400


i Distinguido cliente:


Le agradecemos su confianza en Casals. Gracias a su continuo esfuerzo e innovación, junto con el hecho superar los más estrictos controles de calidad, Casals desarrolla potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

Descripción

- A Interruptor de mando
- B Botón de bloqueo
- C Hoja de la sierra de calar
- D Zapata
- E Conector del extractor de polvo
- F Juego de tornillos
- G Rodillo guía
- H Juego de tornillos
- I Llave Allen
- J Soporte de la hoja de sierra

Consejos y advertencias de seguridad

 Leer detenidamente el presente manual antes de utilizar el aparato por primera vez. Prestar especial atención a todas las normas y advertencias de seguridad.

 **Atención:** Leer todas las instrucciones del presente manual. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones puede comportar como resultado un choque eléctrico, incendio y/o heridas graves. El término "herramienta eléctrica" que aparece en todas las advertencias del presente manual hace referencia a todas las herramientas que funcionan conectadas a la corriente (con cable) o con batería (sin cable).

Entorno de de uso o trabajo:

- Mantener el área de trabajo limpia y bien iluminada.

Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a que ocurran accidentes.

- Asegurarse de que las chispas resultantes del uso no creen peligro, por ejemplo que no alcancen personas o prendan sustancias inflamables.

- No usar el aparato en presencia de atmósferas explosivas, como líquidos inflamables, gases o polvo. Este tipo de aparatos crea chispas que pueden provocar la ignición de este tipo de vapores o del polvo.

- Mantener alejados a niños y curiosos mientras maneje este aparato.

- **ATENCIÓN:** A fin de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato.

- Evitar que tanto la entrada como la salida de aire queden total o parcialmente tapadas por muebles, cortinajes, ropas, etc., existiría riesgo de incendio.

Seguridad eléctrica:

 - No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañados.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.

- Evitar el contacto del cuerpo del operador del aparato con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un mayor riesgo de choque eléctrico si el cuerpo del operador está puesto a tierra.

- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

- ADVERTENCIA: Mantener el aparato seco.
- No utilizar el aparato con las manos o los pies húmedos, ni con los pies descalzos.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- Caso de usar el aparato en el exterior, use una prolongación de cable eléctrico adecuada para uso exterior.
- Es recomendable como protección adicional en la instalación eléctrica que alimenta el aparato, el disponer de un dispositivo de corriente diferencial con una sensibilidad máxima de 30mA. Pregunte a un instalador competente para que le aconseje.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

Seguridad personal:

- Mantener apartado lejos de cualquier elemento de distracción que pueda hacer perder la concentración. Hacer uso del sentido común cuando opere con el aparato. No utilizar el aparato con cansancio o bajo influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención al trabajar con este tipo de aparato puede dar como resultado un serio accidente personal.
- El uso de elementos tales como máscara antipolvo, zapatos con suela antideslizante de seguridad, casco o protección auditiva, en las condiciones apropiadas, ayuda a reducir el riesgo de posibles daños.
- Tomar las medidas necesarias para evitar la puesta en marcha accidental del aparato. Asegurarse de que el interruptor se encuentra en la posición de apagado antes de enchufar el aparato a la corriente. El hecho de transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o conectar las herramientas eléctricas con el interruptor en posición de encendido implica un grave riesgo de accidente.
- Retirar la/s llave/s fija herramientas antes de poner en marcha el aparato. Una llave o herramienta no firmemente sujeta al aparato puede ocasionar un accidente al ponerlo en marcha.
- No trabajar a una distancia excesiva. Mantener en

todo momento una postura firme y equilibrada. Esto permite un mejor control del aparato en situaciones inesperadas.

- Vestir de forma adecuada. No llevar prendas amplias ni elementos colgantes. Mantener los cabellos, ropa y guantes alejados de las partes móviles. Ropas colgantes, joyas o cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- Utilizar prensas de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza a trabajar. El trabajo es más seguro si la sujeción libera las dos manos para manejar la herramienta.
- No tocar las partes móviles del aparato en marcha.
- No tocar la cuchilla o la pieza que está cortando inmediatamente después de utilizar el aparato. Seguramente ambas estarán muy calientes y podría sufrir quemaduras.
- Protegerse del contacto e inhalación de polvo procedente del lijado de superficies de madera, de metal o pintadas con pinturas al plomo. Utilizar los medios de protección adecuados a la normativa aplicable sobre prevención de riesgos.
- Tener precaución después de la operación de paro del aparato, ya que la herramienta seguirá girando por efecto de su inercia mecánica.

Utilización y cuidados:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- Utilizar las asas del aparato para sostenerlo o desplazarlo.
- No forzar la capacidad de trabajo del aparato. Usar la herramienta adecuada para cada aplicación. La herramienta pertinente hará un trabajo mejor y más seguro, acorde con la finalidad para la que fue diseñada.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Desconectar la toma de la corriente y/o retirar el cuerpo de la batería de la herramienta eléctrica

antes de realizar toda clase de ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Aplicando estas medidas de seguridad se reduce el riesgo de poner en marcha el aparato de manera accidental.

- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial o médico en hospitales.

- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.

- No permitir que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.

- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.

- No exponer el aparato a temperaturas extremas.

- Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.

- Mantener las herramientas de corte afiladas y limpias.

⚠ - Dejar en marcha el aparato durante 30 segundos sin carga y en una posición segura, para inmediatamente el aparato si se percibe una vibración considerable o se detecta algún otro defecto. En este caso verificar el problema y/o proceder tal como se describe en el apartado de Anomalías y Reparación.

- Comprobar siempre la pieza de trabajo antes de utilizar el aparato y eliminar posibles obstrucciones como clavos, grapas, tornillos, jirones, retales y otros restos de material.

- Comprobar la ubicación de los cables de corriente antes de empezar a trabajar, asegurándose de que están suficientemente alejados de la zona de trabajo.

- Mantener las manos y otras partes del cuerpo alejadas de la zona de trabajo mientras esté utilizando el aparato.

Mantenimiento:

- Cerciorarse de que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y en el supuesto de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.



Modo de empleo

- Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada de la corriente antes de llevar a cabo cualquier clase de operación.

Notas previas al uso:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

Montaje de los accesorios (Fig.2)

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.

- Aflojar el juego de tornillos (F) con ayuda de la llave Allen (I)

- Deslizar la hoja de sierra hasta el tope del soporte de la hoja de sierra (J)

- Comprobar que la parte posterior de la hoja de sierra encaja bien en la ranura del rodillo guía (G)

- Apretar bien el juego de tornillos (F).

- Comprobar periódicamente que la hoja de sierra está bien sujeta. Si es necesario, apretar de nuevo el juego de tornillos (F). Realizar esta operación únicamente con la máquina desconectada.

Uso:

- Antes de conectar el cable a la corriente, asegurarse de que el interruptor se encuentra en posición de apagado.

- Enchufar el aparato a la red eléctrica.

- Poner en marcha el aparato, utilizando el interruptor de marcha/paro (A).

- Situar siempre la base en posición plana sobre la pieza a cortar. En caso contrario, podría romperse la hoja y ocasionar heridas graves.

- Dejar que la sierra de calar alcance su velocidad máxima antes de iniciar el trabajo.

Botón de seguro (Fig. 1):

- Para activar esta función pulsar el botón (B) mientras mantiene pulsado el botón de arranque. (A)
- Para desactivar esta función pulsar el botón de arranque (A).

Cómo cortar ángulos oblicuos (Fig 3):

- Aflojar el juego de tornillos (H) con ayuda de la llave Allen (I)
- Inclinar la zapata (D) hacia el ángulo oblicuo que desee cortar. (0-45° a izquierda o derecha).
- Apretar bien el juego de tornillos (H).

Cortes rasantes (Fig 4):

- Aflojar el juego de tornillos (H) con ayuda de la llave Allen (I)
- Deslizar la zapata (D) totalmente hacia atrás.
- Apretar bien el juego de tornillos (H).

Cortes curvos:

Para serrar en forma de curva, utilizar la hoja especial de "corte curvo", que es lo bastante fina para serrar una curva.

Corte en plena madera (Fig. 5):

Para realizar un corte en plena madera, tiene dos posibilidades:

- 1- Puede taladrar un agujero y empezar su corte a partir de este punto.
 - 2- O puede utilizar la técnica siguiente (ver Fig. 5):
- Coloque la sierra de calar sobre el lado redondeado situado en la parte delantera de la placa base.
 - Conecte la sierra y hágala bajar lentamente hasta que toque el material a cortar.
 - Cuando esté perforado el material, vuelva a colocar la sierra en posición normal y continúe el corte.

Una vez finalizado el uso del aparato:

- Parar el aparato, retirando la presión sobre el mando marcha/paro.

Limpieza

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y secarlos después. **NO SUMERGIRLOS NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

Consumibles

- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.
- Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.

Anomalías y reparación

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

Características:

	SA400
- Potencia Nominal:	350W
- Voltaje nominal:	230-240V~
- Velocidad en vacío	3000 rpm
- Capacidad corte madera	55
- Capacidad corte acero	4
- Capacidad corte aluminio	8
- Inclinación hasta	45°
- Peso:	1.37 Kg
- Nivel de presión sonora	< 72dB(A)
- Nivel de potencia sonora	< 83 dB(A)
- Vibración	< 5,85 m/s2

Estas características pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso, a razón de las mejoras que experimente el producto.

Para productos de la Unión Europea y/o en caso de que así lo exija la normativa en su país de origen:

Ecología y reciclabilidad del producto

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.

- Recordar que deben respetarse las reglamentaciones concernientes a la eliminación de este tipo de contaminante.



- Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo significa que el usuario debe estudiar minuciosamente las instrucciones del aparato antes de usarlo.



Ponerse las gafas de seguridad.



Usar protector auditivo mientras trabaje con el aparato.



Doble aislamiento

CE Declaration of conformity

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que los productos marca CASALS descritos en este manual SA400 están en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 y EN 61000-3-3 de acuerdo con las directivas europeas 2006/42/EC y 2004/108/EC.

Alberto Tomas.
Director Comercial

Scie sauteuse

SA400



Cher Client,
Nous vous remercions de votre confiance en Casals. Grâce aux efforts et à sa fonctionnalité innovatrice, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, Casals développe différents outils électriques qui résistent aux travaux les plus dures.

Description

- A Interrupteur de commande
- B Bouton de sécurité
- C Lame de scie sauteuse
- D Semelle
- E Connexion extraction de la poussière
- F Jeu de vis
- G Rouleau guide
- H Jeu de vis
- I Clé Allen
- J Support de la lame de scie



Conseils et mesures de sécurité



Lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Veiller tout particulièrement à toutes les normes et tous les avertissements de sécurité.



Attention : lire toutes les consignes du présent manuel. Le non-respect et non-accomplissement de ces consignes peut provoquer un choc électrique, incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » qui apparaît sur tous les avertissements du présent manuel fait référence à tous les outils qui sont branchés sur le courant (avec câble) ou avec batterie (sans câble).

Environnement d'utilisation ou de travail:

- Veiller à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- Faire attention aux projections de copeaux, tenir l'outil de manière que les étincelles ne soient pas projetées dans votre direction ou en direction d'autres personnes ni vers des matériaux inflammables.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de produits explosifs, tels que des liquides inflammables, gaz ou poussière. Ce type d'appareils produit des étincelles qui peuvent provoquer l'ignition de ce type de vapeurs ou poussières.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des curieux.
- AVERTISSEMENT : Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas boucher totale ou partiellement l'entrée et la sortie d'air de l'appareil, par des meubles, rideaux, vêtements, etc.

Sécurité électrique:

- ⚠ Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Éviter le contact du corps de l'opérateur qui utilisera l'appareil avec des surfaces mises à terre tels que des tuyauteries, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil

du secteur pour éviter tout choc électrique.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

- **AVERTISSEMENT** : Maintenir l'appareil au sec.

- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides, ni les pieds nus.

- Ne pas forcer le câble électrique de connexion.

Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

- Au cas où vous utiliserez l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée pour usage à l'extérieur.

- Il est recommandable, comme protection additionnelle de l'installation électrique qui nourrit l'appareil, de disposer d'un dispositif de courant différentiel avec une sensibilité maximale de 30mA. En cas de doute, consultez un installateur agréé.

- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

Sécurité personnelle:

- Éloignez-vous de tout élément de distraction qui pourrait vous faire perdre la concentration. Utilisez le sens commun lorsque vous utiliserez cet appareil. Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou sous influence de drogues, d'alcool ou après avoir pris des médicaments. Un seul moment de distraction avec ce type d'appareil et les conséquences pourraient être tragiques.

- Utilisez des éléments tels que le masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, le casque et la protection auditive, dans des conditions correctes, en aidant ainsi à réduire les risques d'accident.

- Prendre les mesures nécessaires pour éviter la mise en route accidentelle de l'appareil. S'assurer que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant de brancher l'appareil sur le secteur. Le fait de transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur, ou de brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche présente un grave risque d'accident.

- Retirer la(les) clé(s) fixe des outils avant de mettre en marche l'appareil. Toute clef ou tout outil qui ne soient pas fermement fixés à l'appareil peut provoquer un accident au moment de le mettre en marche.

- Ne pas travailler à trop de distance. Gardez à chaque instant une position ferme et équilibrée.

Ce qui vous permettra un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.

- Habillez-vous à cet effet. Évitez les vêtements amples et les éléments suspendus. Évitez que vos cheveux, vos vêtements et vos gants ne touchent les parties mobiles de l'appareil. Les vêtements suspendus, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher aux pièces en mouvement.

- Utiliser des presses de fixation ou un étau à vis pour immobiliser la pièce de travail. Le travail est plus sûr si vous immobilisez la pièce, ce qui vous permettra de manipuler l'appareil à deux mains.

- Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.

- Ne pas toucher la lame ni la pièce que vous êtes en train de couper, immédiatement après avoir utilisé l'appareil. Ces éléments seront sûrement extrêmement chauds et vous pourriez vous brûler.

- Se protéger du contact et de l'inhalation des poussières produites par le ponçage de surfaces en bois, en métal ou peintes avec des peintures au plomb.

- Lorsque vous arrêtez l'appareil, faire très attention, puisque l'outil continuera à tourner par inertie mécanique.

Utilisation et précautions:

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.

- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Les remplacer immédiatement.

- Utiliser les anses de l'appareil pour le soutenir ou pour le transporter.

- Ne pas forcer la capacité de travail de l'appareil. Utiliser l'outil approprié pour chaque

application. En utilisant l'outil adapté le résultat sera meilleur et plus sûr, en accord avec la finalité pour laquelle il a été conçu.

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Débrancher la prise de courant et/ou retirer le corps de la batterie de l'outil électrique avant de réaliser toute sorte de réglages, changer d'accessoires ou stocker l'outil. En appliquant ces mesures de sécurité, cela réduit le risque de mettre l'appareil en route de façon accidentelle.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser des personnes non familiarisées avec ce type de produit, des personnes handicapées ou des enfants l'utiliser.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.
- Ne pas exposer l'appareil à de fortes températures.
- Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Maintenir les outils de coupe bien aiguisés et propres.
- ⚠** - Mettre en marche l'appareil pendant 30 secondes sans charge et dans une position sûre. Arrêtez immédiatement l'appareil si vous observez trop de vibration ou si vous détectez tout autre défaut. Dans ce cas, réviser le problème et/ou agir suivant l'alinéa Anomalies et Réparation.
- Toujours vérifier la pièce de travail avant d'utiliser l'appareil et supprimer les éventuelles obstructions telles que des clous, agrafes, vis, lambeaux, rognures et autres restes de matériau.
- Vérifier l'emplacement des câbles de courant avant de commencer à travailler, en vous assurant qu'ils sont bien éloignés de la zone de travail.

- Maintenir les mains et autres parties du corps loin de la zone de travail pendant que vous utilisez l'appareil.

Service:

- S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.



Mode d'emploi

- Toujours s'assurer que l'appareil soit éteint et débranché du réseau avant de réaliser tout type d'opération.

Remarques avant utilisation:

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

MONTAGE DES ACCESSOIRES (Fig. 2)

- Débrancher l'appareil du secteur.
- Desserrer les vis (F) à l'aide de la clé Allen (I)
- Faire glisser la lame de scie jusqu'à la butée du support de la lame de scie (J)
- Vérifier que la partie postérieure de la lame de scie s'accouple correctement à la rainure du rouleau guide (G)
- Bien serrer les vis (F).
- Vérifier périodiquement que la lame de scie soit bien fixée. Si besoin, resserrer de nouveau les vis (F). N'effectuer cette opération qu'avec la machine débranchée.

Usage:

- Avant de brancher le câble de courant, s'assurer que l'interrupteur est sur la position arrêt.

- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt. (A)
- Toujours placer la base en position plane sur la pièce à couper. Autrement, la lame pourrait se briser et causer des blessures graves.
- Attendre que la scie sauteuse atteigne sa vitesse maximale avant de commencer à couper.

Bouton de sécurité (Fig. 1):

- Pour activer cette fonction appuyer sur le bouton (B) tout en maintenant appuyé le bouton de démarrage. (A)
- Pour désactiver cette fonction appuyer sur le bouton de démarrage. (A)

Comment couper en angle oblique (Fig. 3):

- Desserrer les vis (H) à l'aide de la clé Allen (I)
- Incliner la semelle (D) selon l'angle oblique que vous souhaitez couper. (0-45° à gauche ou à droite).
- Bien serrer les vis (H).

Coupes ras (Fig. 4):

- Desserrer les vis (H) à l'aide de la clé Allen (I)
- Faire glisser la semelle (D) totalement vers l'arrière.
- Bien serrer les vis (H).

Coupes courbes:

Pour les coupes courbes, utiliser la lame à « coupe courbe » spécialement conçue à cet effet, celle-ci est suffisamment fine pour scier en rond.

Découpe en plein bois (Fig. 5):

Pour réaliser une découpe en plein bois, vous avez deux possibilités :

- 1 - Vous pouvez percer un trou et commencer la découpe à partir de ce point.
- 2 - Ou vous pouvez utiliser la technique suivante (voir fig. 5):

- Placez la scie sauteuse sur le côté arrondi situé dans la partie avant de la plaque de fond.
- Connectez la scie et faites-la descendre doucement

jusqu'à ce qu'elle touche le matériel à découper.
- Lorsque le matériel est parce, replacez la scie dans la position normale et continuez la découpe.

Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil:

- Arrêter l'appareil, en arrêtant la pression du bouton de marche/arrêt.

Nettoyage

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Nettoyer l'appareil électrique et son cordon d'alimentation avec un chiffon humide et bien les sécher ensuite.
- NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL NI LE CORDON DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.**
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer de l'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures de ventilation afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

Accessoires

- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.
- Vous trouverez ce type d'accessoires dans les magasins spécialisés.

Anomalies et réparation

En cas de panne, remettre l'appareil à un

service d'assistance technique autorisé.

- Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.

Caractéristiques:

	SA400
- Puissance nominale :	350W
- Tension nominale :	230-240V~
- Vitesse à vide :	3000 rpm
- Capac. coupe bois	55
- Capac. coupe acier	4
- Capac. coupe aluminium	8
- Inclination jusqu'à	45°
- Poids:	1.37 Kg
- LpA :(Niveau de pression sonore)	< 72dB(A)
- Lwa (Niveau de pression sonore)	< 83 dB(A)
- Vibration	< 5,85 m/s ²

Ces caractéristiques peuvent changer sans préavis, ces changements seront dus aux améliorations du produit.

Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine :

Écologie et recyclage du produit

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en défaire, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.

- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.

- Rappel ! respecter les réglementations relatives à l'élimination de ce type de polluant.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole signifie que l'utilisateur doit lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit.



Porter des lunettes de protection.



Veuillez à porter un protecteur auditif lorsque vous utiliserez cet appareil.



Double isolation

CE Declaration of conformity

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ces produits CASALS SA400 est conforme aux normes suivantes: EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 et EN 61000-3-3 en accord avec les directives 2006/42/EC et 2004/108/EC.

Alberto Tomas.
Directeur Commercial

Seghetto alternativo

SA400



Egregio cliente,

La ringraziamo per la fiducia depositata in Casals. Grazie allo sforzo continuo, all'innovazione e al superamento di severi controlli di qualità, Casals sviluppa potenti utensili elettrici per i lavori più difficili.

Descrizione

- A Interruttore di comando
- B Tasto di sicurezza
- C Lama del seghetto alternativo
- D Pattino
- E Connettore per estrattore polvere
- F Set di viti
- G Rullo guida
- H Set di viti
- I Chiave a brugola
- J Supporto per la lama del seghetto



Consigli e avvisi di sicurezza



Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Prestare particolare attenzione a tutte le norme e le avvertenze di sicurezza.



Attenzione: Leggere tutte le istruzioni contenute nel presente manuale. La mancata osservanza e conformità a queste istruzioni può provocare shock elettrico, incendio e/o gravi lesioni. Il termine "apparecchiatura elettrica" che compare in tutte le avvertenze del presente manuale fa riferimento a tutti gli strumenti che funzionano tramite collegamento a una rete elettrica (tramite cavo) o con batteria (senza cavi).

Area di lavoro:

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben

illuminata. Nelle aree oscure e in disordine possono facilmente avvenire incidenti.

- Assicurarsi che le scintille prodotte dall'uso non rappresentino un pericolo, per esempio che non raggiungano persone o investano sostanze infiammabili.

- Non usare l'apparecchio in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi infiammabili, gas o polvere. Questo tipo di apparecchi produce delle scintille che possono incendiare vapori o polvere.

- Mantenere lontani bambini e curiosi durante l'uso di questo apparecchio.

- **AVVERTENZA:** Per evitare un surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

- Evitare che l'entrata e l'uscita d'aria siano totalmente o parzialmente coperte da mobili, tende, vestiti, ecc, per il pericolo di incendio.

Sicurezza elettrica:



- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche corrisponda al voltaggio della rete.

- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori di spina.

- L'operatore dell'apparecchio deve evitare il contatto del proprio corpo con superfici appoggiate al suolo, come tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi.

Vi è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo dell'operatore è a contatto con il suolo.

- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le filtrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.

- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, disinserire immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

- Non usare l'apparecchio se è caduto, se presenta

danni visibili o se c'è qualche fuga.

- **AVVERTENZA:** Mantenere asciutto l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani o i piedi umidi, né con i piedi scalzi.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Se si usa l'apparecchio all'esterno, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.
- Si raccomanda, come ulteriore protezione nell'installazione elettrica che alimenta l'apparecchio, di utilizzare un dispositivo di corrente differenziale con una sensibilità massima di 30mA. Rivolgersi ad un installatore competente per un consiglio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

Sicurezza personale:

- Mantenersi lontani da qualunque elemento di distrazione che possa fare perdere la concentrazione. Fare uso del buon senso quando si lavora con l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione mentre si lavora con questo tipo di apparecchi può causare una grave incidente alla persona.
- L'uso di elementi quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con suola antiscivolo, casco o protezione dell'udito, nelle giuste condizioni, aiuta a ridurre il pericolo di possibili lesioni.
- Adottare le misure necessarie a evitare la messa in funzione accidentale dell'apparecchio. Assicurarsi che l'interruttore si trovi in posizione spenta prima di collegare l'apparecchio alla fonte di corrente. Trasportare apparecchiature elettriche poggiando le dita sull'interruttore di accensione o collegare dette apparecchiature alla rete con l'interruttore in posizione accesa costituisce un grave rischio che si verifichino incidenti.
- Rimuovere la/e chiave/i di fissaggio prima di avviare l'apparecchio. Una chiave o un utensile non agganciato all'apparecchio in modo sicuro può causare un incidente al momento dell'avvio.
- Non lavorare a una distanza eccessiva.

Mantenere in ogni momento una posizione ferma ed equilibrata. Ciò permette un controllo migliore dell'apparecchio in situazioni inattese.

- Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti ampi o elementi penzolanti. Mantenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.
- Abiti ampi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- Utilizzare delle pinze o una morsa da tavolo per fissare il pezzo da lavorare. Il lavoro viene eseguito in una maggiore sicurezza se il fissaggio lascia entrambe le mani libere di afferrare l'attrezzo.
- Non toccare mai le parti in movimento quando l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare la lama o il materiale tagliato immediatamente dopo l'utilizzo dell'apparecchio, in quanto entrambi raggiungono elevate temperature e pongono rischio di ustione.
- Proteggersi dal contatto e inalazione di polveri provenienti dalla levigatura di superfici di legno, di metallo o dipinte con vernici al piombo. Utilizzare l'attrezzatura di protezione conforme alla normativa sulla prevenzione dei rischi.
- Fare attenzione dopo l'arresto dell'apparecchio, dal momento che lo strumento continuerà a ruotare per effetto di inerzia meccanica.

Precauzioni d'uso

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono accoppiati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti.
- Utilizzare il manico/ci per sollevare o trasportare l'apparecchio.
- Non forzare la capacità di lavoro dell'apparecchio. Usare gli utensili adatti per ogni tipo di applicazione. Lo strumento pertinente funzionerà meglio e in modo più sicuro nell'utilizzo per il quale è stato progettato.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo d'avvio/arresto non funziona.
- Scollegare la presa di corrente e/o estrarre

il corpo della batteria dall'apparecchiatura elettrica prima di realizzare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare accessori o riporre lo strumento. Adottando queste misure di sicurezza è possibile ridurre il rischio di messa in funzione accidentale dell'apparecchio.

- Questo apparecchio è stato pensato unicamente per un uso domestico e non per un uso professionale o industriale o medico in ospedali.

- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- Non permettere che venga utilizzato da bambini o da persone che non ne conoscono il funzionamento.

- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone disabili.

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme.

- Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.

- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.

⚠ - Lasciare l'apparecchio in funzione per 30 secondi senza carico e in una posizione sicura. Arrestare immediatamente l'apparecchio se si nota una vibrazione notevole o qualche altro difetto. In questo caso verificare il problema e/o procedere come descritto nella sezione Anomalie e Riparazione.

- Controllare sempre i pezzi di lavoro prima di utilizzare l'apparecchio ed eliminare eventuali ostruzioni come chiodi, spille, viti, punte, scarti e altri resti di materiale.

- Verificare la disposizione dei cavi di alimentazione prima di cominciare il lavoro e assicurarsi che siano a una distanza sufficiente dalla zona di lavoro.

- Mantenere le mani e altre parti del corpo lontane dalla zona di lavoro durante l'utilizzo dell'apparecchio.

Servizio:

- Assicurarsi che il servizio di mantenimento dell'apparecchio sia effettuato da personale specializzato e che, in caso di necessità di consumibili/ricambi, questi siano originali.

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.



Modalità d'uso

- Assicurarsi che lo strumento sia spento e scollegato dall'alimentazione prima di eseguire operazioni di qualsiasi tipo.

Prima dell'uso:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

Montaggio Degli Accessori (Fig. 2)

- Staccare l'apparecchio dalla rete.

- Allentare il set di viti (F) utilizzando la chiave a brugola (I)

- Far scorrere la lama del seghetto fino alla fine del supporto (J)

- Assicurarsi che la parte posteriore della lama del seghetto sia ben collocata nella fessura del rullo guida (G)

- Stringere adeguatamente il set di viti (F).

- Controllare periodicamente che la lama del seghetto sia ben salda e, se necessario, stringere nuovamente il set di viti (F). Eseguire questa operazione unicamente a macchina scollegata.

Uso:

- Prima di collegare il cavo all'alimentazione, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta.

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore avvio/arresto (A).

- Posizionare sempre la base in posizione piana

poggiandola sul pezzo da tagliare. In caso contrario, la lama potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni.

- Attendere che il seghetto alternativo raggiunga la velocità massima di regime prima di cominciare il lavoro.

Tasto di sicurezza (Fig. 1):

- Per attivare questa funzione premere il tasto (B), mentre si mantiene premuto il tasto di avvio. (A)
- Per disattivare questa funzione, premere il tasto di avvio. (A)

Come eseguire tagli obliqui (Fig 3):

- Allentare il set di viti (H) utilizzando la chiave a brugola (I)
- Inclinare il pattino (D) secondo l'angolo di taglio desiderato. (0-45° verso destra o sinistra).
- Stringere adeguatamente il set di viti (H).

Tagli radenti (Fig 4):

- Allentare il set di viti (H) utilizzando la chiave a brugola (I)
- Far scorrere il pattino (D) verso il retro, fino in fondo.
- Stringere adeguatamente il set di viti (H).

Tagli curvi:

Per eseguire tagli curvi, utilizzare la lama speciale per "taglio curvo", realizzata con uno spessore adeguato a questo tipo di operazioni.

Teglio in pieno legno (Fig. 5):

Per portare a termine un taglio in pieno legno esistono due possibilità:

- 1- Forare il materiale per mezzo di un trapano e dare inizio al taglio a partire dal foro.
- 2- Oppure, utilizzare la seguente procedura tecnica (vedi fig. 5):

- Collocare il seghetto alternativo sul lato smussato situato sulla parte anteriore della piastra del fondo.
- Connettere il seghetto e farlo scendere lentamente fino a farlo entrare in contatto con il

materiale da tagliare.

- Quando il materiale viene forato, riportare il seghetto nella posizione normale e continuare l'operazione di taglio.

Dopo l'uso dell'apparecchio:

- Arrestare l'apparecchio rilasciando il pulsante ON/OFF.

Pulizia

- Disinserire la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'unità elettrica e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli. **NON IMMGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, ed asciugarlo.
- Per la pulizia, non usare solventi o prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, oppure prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo sotto il rubinetto.
- Se non si esegue una pulizia periodica dell'apparecchio, la sua superficie può deteriorarsi nuocendo irrimediabilmente alla sua durata, nonché renderlo pericoloso.

Consumibili

- Usare sempre consumibili originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.

Questo tipo di consumibile è acquistabile presso i negozi specializzati.

Anomalie e riparazioni

In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato.

- Se il cavo di collegamento alla rete è

danneggiato, non cercare di sostituirlo da soli, ma rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato.

Caratteristiche:

	SA400
- Potenza nominale:	350W
- Voltaggio nominale:	230-240V ~
- Velocità a vuoto	3000 rpm
- Capacità di taglio legno	55
- Capacità di taglio acciaio	4
- Capacità di taglio alluminio	8
- Inclinazione fino a	45°
- Peso:	1.37 Kg
- Lpa (Livello di pressione acustica)	< 72dB(A)
- Lwa (Livello di potenza acustica)	< 83 dB(A)
- Vibrazione	< 5,85 m/s ²

Queste caratteristiche possono essere soggette a cambi senza previo avviso, dovuti ai miglioramenti effettuati sul prodotto.

Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:

Prodotto ecologico e riciclabile

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per sbarazzarsene, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.
- Si ricordi che bisogna rispettare le norme relative all'eliminazione di questo tipo di contaminante.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, bisogna depositarlo presso un gestore di residui, autorizzato per la raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che l'utente deve leggere attentamente le istruzioni prima di procedere.



Indossare occhiali di protezione.



Usare protettore auricolare quando si lavora con l'apparecchio.



Doppio Isolamento

CE Declaration of conformity

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della marca CASALS descritti in questo manuale SA400 est conformi alle norme o ai regolamenti seguenti: EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3, ai sensi delle direttive 2006/42/EC e 2004/108/EC.

Alberto Tomas.
Direttore Commerciale

Stichsäge

SA400



Sehr geehrter Kunde:

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in Casals. Dank kontinuierlicher Bemühungen und Innovationen in Kombination mit strengen Qualitätskontrollen entwickelt Casals leistungsstarke Elektrowerkzeuge für schwerste Arbeiten.

Beschreibung

- A Betriebsschalter
- B Sicherheitstaste
- C Stichsägeblatt
- D Gleitplatte
- E Staubabsauganschluss
- F Schraubensatz
- G Führungsrolle
- H Schraubensatz
- I Inbusschlüssel
- J Sägeblattaufnahme



Sicherheitsempfehlungen und -hinweise



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes dieses Handbuch sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem alle Sicherheitsvorschriften und -hinweise.



Achtung: Bitte lesen Sie alle Anleitungen in diesem Handbuch durch. Die Nichtbeachtung und die Nichteinhaltung dieser Anleitungen können zu einem Stromschlag, einem Brand und / oder zu schweren Verletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“, der in allen Hinweisen dieses Handbuchs aufgeführt wird, bezieht sich auf alle Werkzeuge, die durch Anschluss an das Stromnetz (mit Kabel) oder an einen Akkumulator (ohne Kabel) angetrieben werden.

Gebrauchs- und Arbeitsumgebung:

- Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein. In unordentlichen und dunklen Zonen kann es zu Unfällen kommen.

- Vergewissern Sie sich, dass die durch den Gebrauch entstehenden Funken keine Gefahr darstellen, zum Beispiel, dass sie keine Personen oder entflammbare Substanzen erreichen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in einer explosiven Umgebung bzw. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Pulver. Geräte wie dieses kann Funken sprühen, die diese Art von Dampf oder Pulver entzünden können.

- Das Gerät von Kindern und Neugierigen fern halten, solange Sie es verwenden.

- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, nicht das Gerät verdecken.

- Der Lufteintritt und -austritt darf während des Betriebes weder teilweise noch ganz durch Möbel, Vorhänge, Kleidung usw. behindert werden. Es besteht Brandgefahr.

Elektrische Sicherheit:

⚠ - Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischen Kabel oder Stecker verwendet werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.

- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Stecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter.

- Der Benutzer des Gerätes muss Körperberührungen mit geerdeten Teilen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken, vermeiden.

- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.

- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

- **WARNUNG:** Das Gerät trocken halten.

- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder Füßen und auch nicht barfuß betätigt werden.

- Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benutzt werden.

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene Verlängerungskabel, wenn Sie das Gerät im Freien benutzen möchten.

- Es empfiehlt sich, einen zusätzlichen Schutz an der Elektroinstallation, die das Gerät versorgt, durch den Einbau einer Differenzstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30mA mA anzubringen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

Persönliche Sicherheit:

- Halten Sie das Gerät fern von ablenkenden Gegenständen, die Ihre Konzentration beeinträchtigen können. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit diesem Gerät. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Beim Arbeiten mit dieser Art von Geräten kann ein Moment der Unaufmerksamkeit zu einem schweren Personenschaden führen.

Die Verwendung von Schutzgeräten wie Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Helm oder Ohrschutz in einem geeigneten Zustand trägt dazu bei, das Risiko möglicher Verletzungen zu verringern.

- Treffen Sie die erforderlichen Maßnahmen, um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Gerätes zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter auf der Aus-Position befindet, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen von Elektrowerkzeugen mit dem Schalter auf der Ein-Position stellt ein hohes Unfallrisiko dar.

- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Gerätes den / die Werkzeugschlüssel. Ein Schlüssel oder Werkzeug, das nicht richtig befestigt ist, kann beim Einschalten des Gerätes zu einem Unfall führen.

- Arbeiten Sie nicht aus zu großer Entfernung. Sorgen Sie jederzeit für einen festen und sicheren Stand. Dadurch haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Gerät.

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder hängende Teile. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe fern von den beweglichen Teilen. Hängende Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von den Teilen in Bewegung erfasst werden.

- Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und Sie haben beide Hände für die Bedienung des Elektrowerkzeugs frei.

- Bewegliche Teile des Geräts während dem Betrieb nicht berühren.

- Berühren Sie nicht das Messer oder das Schneidmaterial unmittelbar nach Gebrauch des Gerätes. Beides kann sehr heiß werden und Sie können Verbrennungen davontragen.

- Schützen Sie sich vor dem Kontakt und dem Einatmen von Staub, der durch Schleifen der Oberflächen von Holz, Metall oder Anstrichen mit Bleifarben entsteht.

Verwenden Sie Schutzausrüstungen entsprechend den Unfallverhütungsvorschriften.

- Seien Sie nach dem Ausschalten des Gerätes vorsichtig und beachten Sie die durch die mechanische Trägheit verursachte Nachlaufzeit des Elektrowerkzeugs.

Gebrauch und Pflege

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig auswickeln.

- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.

- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort

- Das Gerät mittels der Handgriffe handhaben oder transportieren.

- Betriebskapazität des Geräts nicht überbeanspruchen. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für jede Anwendung. Das angemessene Werkzeug sorgt für ein besseres und sicheres Arbeiten


in Übereinstimmung mit dem Zweck, für den es konzipiert worden ist.

- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Ziehen Sie den Netzstecker und / oder nehmen Sie den Akkumulator aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie jegliche Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Elektrowerkzeug aufbewahren.
- Durch - Anwendung dieser Schutzmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Gerätes verringert.

Dieses Gerät ist nur zu privaten Zwecken im häuslichen Bereich und nicht für den beruflichen oder gewerblichen oder ärztlichen Einsatz in Krankenhäusern vorgesehen.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vermeiden Sie die Benutzung desselben durch Kinder, Behinderte oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.

- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile nicht ausgerichtet oder verklemmt sind, ob beschädigte Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts allenfalls behindern können.
- Halten Sie die Schneidewerkzeuge scharf und sauber.

 -Lassen Sie das Gerät ca. 30 Sekunden in einer sicheren Position im Leerlauf laufen. Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus, wenn Sie eine beachtliche Vibration oder einen sonstigen Defekt feststellen. Überprüfen Sie in diesem Fall den Fehler und / oder verfahren Sie wie unter dem Abschnitt Störungen und Reparatur beschrieben.

- Stets vor Gebrauch des Gerätes das Werkstück überprüfen und eventuelle Hindernisse wie Nägel, Heftklammern, Schrauben, Metallfetzen, Stücke und sonstige Metallreste entfernen.

- Den Verlauf der Stromkabel vor Arbeitsbeginn überprüfen und sicherstellen, dass sich diese fern genug vom Arbeitsbereich befinden.

- Hände und sonstige Teile sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten, während das Gerät verwendet wird.

Service:

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.

- Unfachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.



Gebrauchsanweisung

- Stellen Sie stets sicher, dass das Werkzeug bei allen Vorbereitungsarbeiten ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Hinweise vor dem Einsatz:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten:

Montage der Aufsatzteile (Abb. 2)

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lockern Sie mit Hilfe des Inbusschlüssels (I) den Schraubensatz.
- Führen Sie das Sägeblatt bis zum Anschlag in die Sägeblattaufnahme (J) ein.
- Achten Sie darauf, dass das hintere Ende des Sägeblattes richtig in der Nut der Führungsrolle (G) eingesetzt ist.
- Ziehen Sie den Schraubensatz (F) fest.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Sägeblatt festsitzt. Wenn nötig ziehen Sie den Schraubensatz (F) erneut an. Führen Sie diesen Vorgang nur aus, wenn die Maschine nicht angeschlossen ist.

Gebrauch:

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter auf der Aus-Position befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen (A).
- Setzen Sie die Unterseite stets flach auf das zuzuschneidende Teil. Ansonsten könnte das Sägeblatt brechen und schwere Verletzungen verursachen.
- Lassen Sie vor Arbeitsbeginn die Stichsäge erst einmal laufen, bis sie die volle Geschwindigkeit erreicht hat.

Sicherheitstaste (Abb. 1):

- Um diese Funktion zu aktivieren, die Sicherheitstaste (B) drücken und gleichzeitig den Betriebsschalter (A) gedrückt halten.
- Um diese Funktion zu deaktivieren, den Betriebsschalter (A) drücken.

Come eseguire tagli obliqui (Fig 3):

- Lockern Sie mit Hilfe des Inbusschlüssels (I) den Schraubensatz (H).
- Neigen Sie die Gleitplatte (D) bis zum Winkel des gewünschten Schrägschnittes. (0 - 45° nach links oder rechts).
- Ziehen Sie den Schraubensatz (H) fest.

Bündige Schnitte (Abb. 4):

- Lockern Sie mit Hilfe des Inbusschlüssels (I) den Schraubensatz (H).
- Schieben Sie die Gleitplatte (D) ganz nach hinten.
- Ziehen Sie den Schraubensatz (H) fest.

Kurvenschnitte:

Verwenden Sie für den runden Schnitt ein Kurvensägeblatt, da es fein genug ist, um eine Kurve zu sägen.

Schnitt vom Inneren einer Holzplatte aus (Abb. 5)

Zum Schneiden vom Inneren einer Holzplatte aus bestehen zwei Möglichkeiten:

- 1- Sie können ein Loch bohren und den Schnitt von diesem Punkt aus beginnen.
- 2- Oder Sie können die folgende Technik anwenden (siehe Abb. 5):

Die Stichsäge mit dem abgerundeten Teil auf

der Vorderseite der Fußplatte der Stichsäge aufsetzen.

Die Stichsäge in Betrieb nehmen und langsam absenken, bis das zu schneidende Material berührt wird.

Ist das Material perforiert, die Säge in Normalposition aufsetzen und den Schnitt fortsetzen.

Nach dem Gebrauch des Gerätes:

- Das Gerät mithilfe des An-/Ausschalters abstellen.

Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie die elektrische Einheit und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie danach ab. **NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHTEN.**
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab. Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnte sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

Ersatzteile und Betriebsmittel

- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Original-Verbrauchsmaterialien.
- Betriebsmittel sind in Fachgeschäften erhältlich. Äft.



Störungen und Reparatur

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst.

- Ist die Netzverbindung beschädigt, ist wie in sonstigen Schadensfällen vorzugehen.

Merkmale:

	SA400
- Leistungsaufnahme:	350W
- Nennspannung:	230-240V~
- Leerlaufgeschwindigkeit	3000 rpm
- Schnittleist. in Holz	55
- Schnittleist. in Stahl	4
- Schnittleist. in Aluminium	8
- Winkel bis	45°
- Gewicht (Kg):	1.37
- Schalldruckpegel	< 72dB(A)
- Schalldruckpegel	< 83(A)
- Vibration	< 5,85 m/s ²

Im Zuge technischer Verbesserungen des Gerätes können ohne Vorankündigung Änderungen bezüglich dieser technischen Daten eintreten.

Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben:

Umweltschutz und Recyclbarkeit des Produktes

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert.
- Das Produkt gibt keine Substanzen für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.
- Bitte denken Sie daran, die Vorschriften bezüglich der Entsorgung dieser umweltbelastenden Substanz zu berücksichtigen.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.



Dieses Symbol bedeutet, dass der Benutzer vor Gebrauch des Gerätes die Anleitungen aufmerksam zu lesen hat.



Schutzbrille tragen.



Beim Arbeiten mit dem Gerät einen Gehörschutz verwenden.



Doppelt Schutzisoliert

CE Declaration of conformity

Wir erklären unter unserer eigenen Verantwortung dass dieses CASALS-Produkt SA400 konform zu folgenden Normen ist: EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3 gemäß den Richtlinien 2006/42/EC und 2004/108/EC..

Alberto Tomas.
Geschäftsleiter

Serra de calar

SA400



Egregio cliente,
La ringraziamo per la fiducia depositata in Casals. Grazie allo sforzo continuo, all'innovazione e al superamento di severi controlli di qualità, Casals sviluppa potenti utensili elettrici per i lavori più difficili.

Descrição

- A Interruptor
- B Botão de segurança
- C Lâmina da serra de calar
- D Base
- E Conector do extractor de pó
- F Jogo de parafusos
- G Rolo-guia
- H Jogo de parafusos
- I Chave Allen
- J Suporte da lâmina de serra



Conselhos e advertências de segurança



Ler atentamente o presente manual antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Prestar especial atenção a todas as normas advertências de segurança.



Atenção: Ler todas as instruções do presente manual. A não observância e cumprimento destas instruções pode ter como resultado um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta elétrica" que aparece em todas as advertências do presente manual faz referência a todas as ferramentas que funcionam ligadas à corrente (com cabo) ou com bateria (sem cabo).

Ambiente de utilização ou trabalho:

- Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas e escuras propiciam a ocorrência de acidentes.
- Assegurar-se de que as faíscas resultantes da utilização não criam situações de perigo, por exemplo não alcançam pessoas ou fixam-se em substâncias inflamáveis.
- Não utilizar o aparelho perante atmosferas explosivas, tais como líquidos inflamáveis, gases ou pó. Este tipo de aparelho cria faíscas que podem provocar a ignição deste tipo de vapores ou de pó.
- Manter este aparelho longe do alcance das crianças.
- **ADVERTÊNCIA:** Para evitar um sobreaquecimento, não cobrir o aparelho.
- Evitar que a entrada e a saída de ar fiquem total ou parcialmente tapadas por móveis, cortinas, roupas, etc., devido ao risco de incêndio.

Segurança eléctrica:

- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.
- Evitar o contacto do corpo do operador do aparelho com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, radiadores, cozinhas eléctricas e frigoríficos. Existe um maior risco de choque eléctrico se o corpo do operador estiver ligado à terra.
- Não expor o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque eléctrico.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede

eléctrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.

- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.

- **ADVERTÊNCIA:** Não molhar o aparelho.

- Não utilizar o aparelho com as mãos ou com os pés húmidos, nem com os pés descalços.

- Não forçar o cabo eléctrico. Nunca utilizar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.

- No caso de usar o aparelho no exterior, utilize uma extensão de cabo eléctrico adequada para uso exterior.

- Como protecção adicional na instalação eléctrica que alimenta o aparelho, é recomendável dispor de um dispositivo de corrente diferencial que não exceda os 30mA. Consulte um técnico qualificado.

- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Segurança pessoal:

- Mantenha as rebarbadoras afastadas de quaisquer elementos de distração que possam fazer perder a concentração. Fazer uso do senso comum ao utilizar o aparelho. Não utilizar o aparelho em estado de cansaço ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção ao trabalhar com este tipo de aparelhos pode resultar em acidentes pessoais graves.

- Utilizar elementos tais como máscara antipó, calçado com sola antideslizante de segurança, capacete ou protecção auditiva; nas condições apropriadas, ajudam a reduzir o risco de possíveis danos.

- Tomar as medidas necessárias para evitar acidentalmente a colocação do aparelho em funcionamento. Assegurar-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar o aparelho à corrente. O facto de transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor, ou ligar as ferramentas eléctricas com o interruptor na posição de ligado pode provocar um grave risco de acidente.

- Retirar a(s) chave(s) de fixação de ferramentas antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Uma chave ou ferramenta que não esteja presa firmemente ao aparelho pode causar um acidente ao colocá-lo em funcionamento.

- Não trabalhar a uma distância excessiva. Manter sempre uma postura firme e equilibrada. Isto permite controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.

- Utilizar vestuário adequado. Não utilizar peças de vestuário largas ou acessórios soltos. Manter os cabelos, roupa e luvas afastadas das partes móveis. As roupas soltas, bijutaria ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças em movimento.

- Utilizar prensas de fixação ou um torno de bancada para fixar a peça a trabalhar. O trabalho será mais seguro se a fixação permitir libertar as duas mãos para manusear o aparelho.

- Não tocar as partes móveis do aparelho em funcionamento.

- Não tocar na lâmina ou na peça que está a cortar imediatamente depois de utilizar o aparelho. Ambas estarão muito quentes e poderá sofrer queimaduras.

- Proteger-se do contacto e inalação de pó proveniente da lixagem de superfícies de madeira, de metal ou pintadas com tintas com chumbo. Utilizar os meios de protecção adequados à regulamentação aplicável sobre prevenção de riscos.

- Ter cuidado após a operação de paragem do aparelho, uma vez que a ferramenta continuará a girar por efeito da sua inércia mecânica.


Utilização e cuidados

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.

- Não utilizar o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.

- Não utilizar o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos.

- Usar a(s) asa(s) para pegar ou transportar o aparelho.

- Não forçar a capacidade de trabalho do aparelho. Usar a ferramenta adequada para cada aplicação. A ferramenta apropriada fará um trabalho melhor e mais seguro, de acordo com o fim a que se destina.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Desconectar a ficha da corrente e/ou retirar o corpo da bateria da ferramenta elétrica antes de realizar todo o tipo de ajustes, mudar acessórios ou armazenar a ferramenta. Aplicando estas medidas de segurança reduza o risco de colocar acidentalmente o aparelho a funcionar.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não permitir que seja utilizado por pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas incapacitadas ou crianças.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Não expor o aparelho a temperaturas extremas.
- Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.
- Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.
-  - Deixar o aparelho em funcionamento durante 30 segundos sem carga e numa posição segura. Parar imediatamente o aparelho se notar uma vibração considerável ou se detectar outra anomalia. Neste caso, verificar o problema e/ou proceder conforme é descrito na secção "Anomalias e reparação".
- Verificar sempre a peça de trabalho antes de utilizar o aparelho e eliminar possíveis obstruções como pregos, grampos, parafusos, grãoes, fragmentos e outros restos de material.

- Verificar a localização dos cabos de corrente antes de começar a trabalhar, assegurando-se de que estão suficientemente afastados da zona de trabalho.
- Manter as mãos e outras partes do corpo afastadas da zona de trabalho enquanto estiver a utilizar o aparelho.

Manutenção:

- Certificar-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.



Modo de emprego

- Assegure-se sempre de que a ferramenta está desligada e retirada da corrente antes de levar a cabo qualquer tipo de operação.

Notas prévias à utilização:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Preparar o aparelho consoante a função pretendida:

Montagem Dos Acessórios (Fig. 2)

- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Soltar o jogo de parafusos (F) com a ajuda da chave Allen (I)
- Fazer deslizar a lâmina de serra até ao topo do suporte da lâmina de serra (J)
- Verificar se a parte posterior da lâmina de serra encaixa bem na ranhura do rolo-guia (G)
- Apertar bem o jogo de parafusos (F).
- Verificar periodicamente se a lâmina de serra está bem presa. Se necessário, apertar novamente o jogo de parafusos (F). Realizar esta operação apenas com a máquina desligada.

Utilização:

- Antes de ligar o cabo à corrente, assegurar-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Colocar o aparelho em funcionamento accionando o interruptor de ligar/desligar (A).
- Colocar sempre a base na posição plana sobre a peça a cortar. Caso contrário, a lâmina poderá partir-se e causar ferimentos graves.
- Deixar que a serra de calar alcance a sua velocidade máxima antes de iniciar o trabalho.

Botão de segurança (Fig. 1):

- Para activar esta função pressionar o botão (B) enquanto mantém pressionado o botão de arranque. (A)
- Para desactivar esta função pressionar o botão de arranque. (A)

Como cortar ângulos oblíquos (Fig 3):

- Soltar o jogo de parafusos (H) com a ajuda da chave Allen (I)
- Inclinar a base (D) para o ângulo oblíquo que pretende cortar. (0-45° para a esquerda ou para a direita).
- Apertar bem o jogo de parafusos (H).

Cortes rasantes (Fig 4):

- Soltar o jogo de parafusos (H) com a ajuda da chave Allen (I)
- Fazer deslizar a base (D) totalmente para trás.
- Apertar bem o jogo de parafusos (H).

Cortes curvos:

Para serrar em forma de curva, utilizar a lâmina especial de "corte curvo", que é bastante fina para serrar uma curva.

Corte em pleno centro da madeira (Fig. 5):

- 1- Fazer um orifício e começar o corte a partir desse ponto.
 - 2- Ou utilizar a seguinte técnica (ver fig. 5):
- Coloque a serra de recortes no lado arredondado,

situado na parte dianteira da placa inferior.

- Ligue a serra e faça-a descer lentamente até tocar no material a cortar.
- Quando o material estiver perfurado, coloque novamente a serra na posição normal e continue o corte.

Uma vez terminada a utilização do aparelho:

- Parar o aparelho, deixando de pressionar o comando Ligar/Desligar.



Limpeza

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho e o cabo eléctrico com um pano húmido e secá-los de seguida. **NUNCA SUBMERGIR O APARELHO OU O CABO ELÉCTRICO EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixar entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não se mantiver limpo, a sua superfície pode degradar-se e afectar de forma inextinguível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

Consumíveis

- Usar sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.
- Poderá adquirir este tipo de consumíveis em lojas especializadas.

Anomalias e reparação

Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.

Características:

	SA400
- Potência absorvida:	350W
- Voltagem nominal:	230-240V ~
- Velocidade em vazio (rpm):	3000 rpm
- Capac. corte madeira	55
- Capac. corte acero	4
- Capac. corte alumínio	8
- Inclinação hasta	45°
- Peso:	1.37 Kg
- Lpa (nível de pressão sonora):	< 72dB(A)
- Lwa (nível de pressão sonora):	< 83 dB(A)
- Vibração	< 5,85 m/s ²

Estas características podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio, de forma a melhorar o produto.

Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:

Ecologia e reciclabilidade do produto

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.

- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.

Não esquecer que devem respeitar-se as regulamentações relativas à eliminação deste tipo de contaminante.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Este símbolo significa que o utilizador deve ler atentamente as instruções antes de usar o aparelho



Utilize óculos de segurança.



Usar protector auditivo durante o trabalho com o aparelho.



Duplo isolamento

Declaration of conformity

Declaramos sob a nossa única responsabilidade que os produtos marca CASALS descritos neste manual SA400 estão em conformidade às normas ou documentos normalizados seguintes. EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3 de acordo com as directivas 2006/42/EC e 2004/108/EC.

Alberto Tomas.
Director Comercial

Σέγα εκκρεμούς κινήσεως SA400


i Εκλεκτέ μας πελάτη:


Ευχαριστούμε την εμπιστοσύνη σας στην Casals. Χάρη στις αδιάκοπες προσπάθειές και τις καινοτομίες της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνάει και τους πιο αυστηρούς ελέγχους ποιότητας, η Casals κατασκευάζει δυνατά ηλεκτρικά εργαλεία για τις πιο σκληρές δουλειές.

Περιγραφή

- A Διακόπτης ελέγχου
- B Κουμπί ασφάλισης
- C Σεγάκι για σέγα
- D Πέλμα βάσεως
- E Σύνδεση του αναρροφητήρα σκόνης
- F Σετ βιδών ρύθμισης
- G Κύλινδρος οδήγησης κοπής
- H Σετ βιδών ρύθμισης
- I Κλειδί Allen
- J Βάση στήριξης για το σεγάκι

Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας


 Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν να χρησιμοποιήσετε την συσκευή για πρώτη φορά. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε όλες τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας.

 **Προσοχή:** Διαβάστε όλες τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο. Η μη τήρηση και συμμόρφωση με τις οδηγίες αυτές μπορεί να φέρει ως αποτέλεσμα την ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” που εμφανίζεται σε όλες τις προειδοποιήσεις σε αυτό το εγχειρίδιο αναφέρεται σε όλα τα εργαλεία που λειτουργούν συνδεδεμένα στο ρεύμα (με καλώδιο) ή που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Περιβάλλον εργασίας ή χρήσης:

- Κρατήστε την ζώνη όπου εργάζεσθε καθαρή και καλά φωτισμένη. Στους χώρους που είναι ακατάστατοι και σκοτεινοί, γίνονται περισσότερα ατυχήματα.
- Βεβαιωθείτε πως οι προερχόμενες από την χρήση σπίθες δεν προκαλούν κίνδυνο, π.χ. να μην φτάνουν σε άτομα ή σε εύφλεκτες ουσίες.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Αυτό το είδος συσκευών δημιουργεί σπίθες, που μπορεί να προξενήσουν την ανάφλεξη αυτού του τύπου ατμών ή σκόνης.
- Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους περιέργους ενώ χειρίζεστε την συσκευή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφευχθεί μια υπερθέρμανση, η συσκευή να μην καλύπτεται.
- Αποφεύγετε ότι, και η είσοδος, και η έξοδος του αέρος να μένουν, ή ολικώς, ή μερικώς, σκεπασμένες από έπιπλα, κουρτίνες, ενόδημα, κλπ. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

-  Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε ανάπτορες βύσματος.
- Να αποφεύγεται η επαφή του σώματος του χειριστή της συσκευής με επιφάνειες γειωμένες, όπως σωληνώσεις, σώματα καλοριφέρ, ηλεκτρικά ψυγεία & κουζίνας.
- Μην εκθέσετε την συσκευή στην βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που θα εισχωρήσει στην συσκευή θα αυξήσει τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Αν σπάσουν κάποια από τα περιτυλιγμένα της συσκευής αποσυνδέστε αμέσως την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να διατηρείτε στεγνή την συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια, αλλά ούτε και με γυμνά πόδια.
- Μην πιάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε την συσκευή.
- Σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται εξωτερικά, τότε να συνδέεται μια προέκταση ηλεκτρικού καλωδίου κατάλληλη για εξωτερική χρήση.
- Σαν επιπρόσθετη προστασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση που τροφοδοτεί την συσκευή, συνίσταται το να διαθέτει μια διάταξη παραμένουτος ρεύματος, με μια μέγιστη ευαισθησία των 30mA. Ρωτήστε έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο για να σας συμβουλευθεί.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

Προσωπική ασφάλεια:

- Να παραμένετε μακριά από οποιοδήποτε στοιχείο που θα μπορούσε να σας διασπάσει την προσοχή και να κάνει να χάσετε την συγκέντρωσή. Να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική, όταν χειρίζεστε την συσκευή. Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται με κόπωση, ή υπό την επίρρεια ναρκωτικών, οινοπνευματωδών ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απόσπασης προσοχής κατά την εργασία με αυτού του είδους συσκευής ίσως επιφέρει σαν αποτέλεσμα ένα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Η χρήση διατάξεων, όπως μάσκες κατά της σκόνης, υποδήματα ασφαλείας με αντιολισθητική σόλα, κράνος ή προστασία της ακοής, στις κατάλληλες συνθήκες, βοηθούν στη μείωση του κινδύνου πιθανών τραυματισμών.
- Λάβετε τα αναγκαία μέτρα για να αποφύγετε το να πάρετε μπρος η συσκευή κατά λάθος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος, στην θέση off, πριν να συνδέσετε την συσκευή στην πρίζα. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη σκανδάλης, ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων με τον διακόπτη σκανδάλης σε θέση ενεργοποίησης, ενέχουν σοβαρό κίνδυνο ατυχήματος.
- Να αποσύρεται/ονται το/τα κλειδί/α ασφάλισης

δίσκου, πριν να μπει μπρος η συσκευή. Ένα κλειδί ή δίσκος, που δεν συγκρατείται σταθερά στη συσκευή, μπορεί να προκαλέσει ατύχημα με το που θα ενεργοποιηθεί.

- Μην εργάζεσθε σε υπερβολική απόσταση. Ανά πάσα στιγμή, να διατηρείτε μια στάση σταθερή και ισοροπημένη. Αυτό επιτρέπει έναν καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόσμενες καταστάσεις.
- Να ντύνεστε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα, ούτε να φέρετε κάτι που κρέμεται. Να διατηρείτε τα μαλλιά, ενδύματα και γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Ρούχα που κρέμονται, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη.
- Να χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγερνη, για να πιάνετε το κομμάτι πάνω στο οποίο θέλετε να δουλέψετε. Η δουλειά γίνεται πιο ασφαλή εάν η μέγερνη ελεγχθόνεσαι τα δύο σας χέρια, για να χειρίζεστε το εργαλείο.
- Να μην πιάνετε τα κινητά κομμάτια της συσκευής όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε τη λεπίδα ή το κομμάτι που κόβει αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής. Σίγουρα και τα δύο θα είναι πολύ ζεστά και μπορεί να σας προκαλέσουν εγκαύματα.
- Να προστατευέστε από την επαφή και εισπνοή της σκόνης της προερχόμενης από την λείανση ξύλινων, μεταλλικών ή βαμμένων με μογρές μολύβδου επιφανειών.
- Να χρησιμοποιούνται τα κατάλληλα μέσα προστασίας ανάλογα με την εφαρμοσμένη ρύθμιση για την πρόληψη κινδύνων.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα μετά από την απενεργοποίηση της συσκευής, μια και το εργαλείο θα συνεχίσει να στρέφεται λόγω της μηχανικής του αδράνειας.

Χρήση και προσοχή:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή, εάν τα αξεσουάρ της δεν έχουν συνδεθεί σωστά.
- Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα της είναι ελαττωματικά. Αντικαταστήστε τα αμέσως.
- Κάντε χρήση της/των λαβής/λαβών για να πιάνετε, ή

μεταφέρετε την συσκευή.

- Μην αναποδογυρίσετε την συσκευή όταν αυτή είναι σε χρήση ή συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο. Να χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο δίσκο για την κάθε εφαρμογή. Η χρήση του κατάλληλου δίσκου θα κάνει μια καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία, σε συμφωνία με τον στόχο για τον οποίο σχεδιάστηκε.

- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.

- Πριν να κάνετε οποιουδήποτε είδους ρυθμίσεις, ή αλλάξετε εξαρτήματα, ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, βγάλτε το φιν από την πρίζα και/ή αφαιρέστε το σώμα της μπαταρίας από το εργαλείο. Εφαρμόζοντας αυτά τα μέτρα ασφαλείας μειώνεται ο κίνδυνος να πάρει μπρος κατά λάθος η συσκευή.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.

- Αυτή η συσκευή δεν είναι ένα παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Μην επιτρέψετε να την χρησιμοποιήσουν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτού του είδους τα προϊόντα, παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.

- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.

- Η συσκευή να μην εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες.

- Ελέγξτε αν τα κινητά κομμάτια της είναι σε καλή κατάσταση, δεν είναι μπλοκαρισμένα, πως δεν υπάρχουν σπασμένα κομμάτια και άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάζουν την καλή λειτουργία της συσκευής.

- Τα εργαλεία κοπής να διατηρούνται ακονισμένα και καθαρά.

⚠ -Να αφήνετε σε λειτουργία την συσκευή για 30 δευτερόλεπτα, δίχως φόρτιση και σε μια θέση ασφαλή. Αμέσως, να σταματήσετε την συσκευή, εάν παρατηρήσετε ένα σημαντικό κραδασμό ή εντοπιστεί κάποια άλλη βλάβη. Στην περίπτωση αυτή, να επαληθεύσετε το πρόβλημα και/ή να κινηθείτε έτσι όπως περιγράφεται στην ενότητα Βλάβες και Επισκευές.

- Πριν να χρησιμοποιήσετε την συσκευή, πάντα να ελέγχετε το κομμάτι στο οποίο πρόκειται να εργασθείτε και να απομακρύνετε τυχόν εμπόδια, όπως καρφιά, συνδετήρες, βίδες, γωνιές, προεξέχοντα κομματάκια κι άλλα κατάλοιπα του υλικού.

- Ελέγξτε την θέση των καλωδίων τροφοδοσίας πριν από την έναρξη εργασίας, φροντίζοντας να είναι αρκετά μακριά τα καλώδια από την περιοχή εργασίας.

- Κατά τη χρήση της συσκευής, να κρατάτε τα χέρια σας κι άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από το χώρο εργασίας.

Σέρβις:

- Βεβαιωθείτε ότι το σέρβις συντήρησης της συσκευής να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό και σε περίπτωση που χρειάζεστε αναλώσιμα/ανταλλακτικά, αυτά να είναι αυθεντικά.

- Οποιαδήποτε μη κατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσεις μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.



Οδηγίες χρήσης

- Πάντα σιγουρευτείτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό δίκτυο, πριν να κάνετε κάθε είδους λειτουργίας στο ίδιο.

Σημειώσεις πριν την χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσύρει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

- Προετοιμάστε την συσκευή σύμφωνα με την εργασία που θέλετε να κάνετε:

Μοντάρισμα των αξεσουάρ (Σχ. 2)

- Βγάλτε την σέγα από την πρίζα λήψης ρεύματος.

- Λασκάρτε το σετ βιδών ρύθμισης (F), χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen (I)

- Σύρτε το σεγάκι μέχρι το άκρο της στήριξης της λεπίδας πριονιού (J).

- Επαληθεύστε ότι το πίσω μέρος της λεπίδας να εφαρμόζει καλά εντός της σχισμής του κυλίνδρου οδήγησης κοπής (G)

- Σφίξτε καλά το σετ βιδών ρύθμισης (F).

- Ελέγχετε περιοδικά ότι το σεγάκι να είναι πιασμένο καλά με ασφάλεια. Αν είναι απαραίτητο, εκ νέου να σφίξετε το σετ από βίδες ρύθμισης (F). Μόνον όταν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη να κάνετε αυτήν την λειτουργία.

Χρήση:

- Πριν συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης να είναι στη θέση απενεργοποιημένο.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Ενεργοποιήστε την συσκευή, πατώντας τον διακόπτη εκκίνηση / στάση (A).
- Να τοποθετείτε πάντα την βάση σε επίπεδη θέση επί του κομματιού προς κοπή. Διαφορετικά, η λεπίδα μπορεί να σπάσει και να σας προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Αφήστε την σέγα να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα, πριν από την έναρξη εργασίας.

Κουμπί ασφάλισης (Σχ. 1):

- Για να ενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία, πατήστε το κουμπί (B) ενώ διατηρείτε πατημένο το κουμπί εκκίνησης (A).
- Για να απενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία, να πατήσετε το κουμπί εκκίνησης (A).

Πως να κόβετε λοξές γωνίες (Σχ. 3):

- Λασκάρετε το σετ βιδών ρύθμισης (H), χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen (I)
- Γείρετε το πέλμα (D) προς την λοξή γωνία που θέλετε να κόψετε (0-45° στα αριστερά ή στα δεξιά).
- Σφίξτε καλά το σετ βιδών ρύθμισης (H).

Κατακόρυφες κοπές (Σχ. 4):

- Λασκάρετε το σετ βιδών ρύθμισης (H), χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen (I)
- Σύρετε το πέλμα (D) τελειώς προς τα πίσω.
- Σφίξτε καλά το σετ βιδών ρύθμισης (H).

Κοπές με καμπύλη:

Για κοπή σε σχήμα καμπύλης, χρησιμοποιείτε την ειδική λεπίδα «κοπή με καμπύλη», που είναι αρκετά λεπτή για πρίονισμα σε καμπύλη.

Διατρύπηση ξύλου (Σχ. 5):

- Για διατρύπηση απευθείας σε ξύλο, έχετε δυο επιλογές:
- 1- Η μπορείτε να τρυπήσετε το ξύλο, ανοίγοντάς του μια τρύπα κι από εκεί να αρχίσετε την κοπή του.
- Η μπορείτε να κάνετε το ακόλουθο τέχνασμα (δείτε την εικόνα 5): Τοποθετήστε την σέγα στην στρογγυλή πλευρά, που

είναι στο μπροστινό μέρος της πλάκας βάθους.

- Αφού συνδέσετε την σέγα στο ρεύμα, κάνετε να κατέβει αργά, έως ότου να αγγίξει το υπό κοπή υλικό.
- Όταν έχει ολοκληρωθεί η διατρύπηση του υλικού, επαναφέρετε την σέγα στην κανονική της θέση και συνεχίζετε την κοπή.

Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή:

- Σταματήστε την συσκευή, πατώντας τον διακόπτη εκκίνηση / στάση.



Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.
- Καθαρίζετε την ηλεκτρική διάταξη και το βύσμα λήψης ρεύματος με ένα μουσκεμένο πανάκι και μετά να τα στεγνώνετε. ΠΟΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΤΑ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ Η ΣΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλσίβα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να μπει νερό ή άλλο υγρό στις εξόδους αερισμού για να αποφευχθούν φθορές στα εσωτερικά λειτουργικά τμήματα της συσκευής.
- Μη βοθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.
- Εάν δεν διατηρείτε την συσκευή καθαρή, η επιφάνειά της μπορεί να αλλοιωθεί και να επηρεάσει με αρνητικό τρόπο την διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Αναλόισμα

- Να χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλόισμα, σχεδιασμένα ειδικά για το δικό σας μοντέλο της συσκευής.
- Μπορείτε να αγοράσετε αυτού του είδους τα αναλόισμα σε εξειδικευμένα καταστήματα.



Αυτολειτουργίες και επισκευή

Σε περίπτωση βλάβης πηγαίετε τη συσκευή σε

εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

- Αν υπάρχει πρόβλημα με την σύνδεση του ηλεκτρικού κυκλώματος θα πρέπει να την αντικαταστήσετε και να συνεχίσετε όπως σε περίπτωση βλάβης.

Χαρακτηριστικά:

- Ονομαστική ισχύς:	350W
- Ονομαστική τάση:	230-240V~
- Ταχύτητα εν κενό (rpm):	3000 rpm
- Ικανότητα κοπής ξύλου	55
- Ικανότητα κοπής χάλυβα	4
- Ικανότητα κοπής αλουμινίου	8
- Κλίση μέχρι	45°
- Βάρος:	1,37 Kg
- Lpa (Στάθμη ηχητικής πίεσης):	< 72dB(A)
- Lwa (Στάθμη ηχητικής πίεσης):	< 83 dB(A)
- Κραδασμός	< 5,85 m/s ²

Αυτά τα χαρακτηριστικά μπορούν να υπόκεινται σε αλλαγές δίχως προειδοποίηση, ανάλογα με τις βελτιώσεις που γίνονται στο προϊόν.

Για προϊόντα την Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και σε περίπτωση που κάτι τέτοιο απαιτεί η νομοθεσία στην χώρα προέλευσής σας:

Οικολογία και δυνατότητα ανακύκλωσης του προϊόντος

- Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους.
- Το προϊόν είναι απαλλαγμένο από συγκεντρώσεις συστατικών που μπορεί να θεωρηθούν βλαβερά για το περιβάλλον.
- Πρέπει να γίνονται σεβαστοί οι κανονισμοί σχετικά με την απόρριψη αυτού του είδους ρυπαίνουσας ουσίας



Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως εάν επιθυμείτε να πετάξετε το προϊόν μετά το πέρας ζωής του, θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επλεκτική συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευιών (ΑΗΗΣ).



Το σύμβολο σημαίνει ότι ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες πριν να συνεχίσει.



Φορέστε τα προστατευτικά γυαλιά.



Ενώ εργάζεστε με την συσκευή, χρησιμοποιείτε προστασία της ακοής



Διπλή μόνωση

CE Declaration of conformity

Με τα παρόν δηλώνουμε, με δική μας ευθύνη, ότι τα προϊόντα CASALS όπως περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο SA400/ και / συμφωνούν με τους ακόλουθους κανονισμούς ή έγγραφα κριτηρίων: EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 y EN 61000-3-3 σύμφωνα με τις οδηγίες της 2006/42/EC, 2004/108/EC.


Alberto Tomas.
Διευθυντής Πωλήσεων


Лобзиковая пила SA400

i Уважаемый покупатель:
Благодарим Вас за доверие, оказанное Casals. Постоянное стремление к инновациям и успешное прохождение самых строгих контролей качества позволяют Casals производить электрические приборы, которые могут быть использованы для самых сложных работ.

- A Кнопка включения
- B Кнопка блокировки
- C Полотно лобзиковой пилы
- D Башмак
- E Соединитель системы извлечения пыли
- F Комплект винтов
- G Направляющий ролик
- H Комплект винтов
- I Шестигранный торцевой ключ
- J Держатель пыльного полотна

Рекомендации и меры безопасности

 Внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации перед первым использованием прибора. Обратите особое внимание на все нормы безопасности и предупреждения о ее соблюдении.

 Внимание: прочитайте все инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве по эксплуатации. Несоблюдение

данных инструкций может стать причиной удара электрическим током, возгорания и/или серьезных ранений. Термин «электрический прибор», используемый во всех предупреждениях настоящего руководства по эксплуатации, обозначает все приборы, работающие от электрического тока (с проводом) или от аккумулятора (без провода).

Рекомендации по установке:

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Неаккуратное, плохо освещенное рабочее место чаще становится причиной несчастных случаев.
- Убедитесь в том, что искры, возникающие во время работы прибора, не представляют опасности, т.е. не могут попасть на стоящих рядом людей или вызвать возгорание горючих веществ.
- Не используйте прибор рядом с взрывоопасными веществами, такими как горючие жидкости, газы или порох. Приборы данного типа испускают искры, которые могут стать причиной возгорания перечисленных выше субстанций и пороха.
- Во время работы прибора держите его подальше от детей и от прочих посторонних лиц.
- ВНИМАНИЕ: Во избежание перегрева не разрешается накрывать прибор.
- Следите за тем, чтобы отверстия для входа и выхода воздуха не оказывались полностью или частично закрытыми мебелью, шторами, одеждой и т.д.: в данных случаях существует риск возникновения пожара.

Рекомендации по электробезопасности:

- ⚠ - Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.
- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, который используется в вашем регионе. Не рекомендуется использовать адаптеры и изменять штыковой контакт.
- При работе с прибором следует избегать контакта с поверхностями, расположенными на земле, такими как водопроводные трубы, отопительные приборы, электрические плиты и холодильники.
- Если при использовании прибора Вы стоите на земле, существует повышенный риск удара электрическим током.
- Не разрешается использовать прибор в условиях повышенной влажности или на улице (вне дома) во время дождя. Попадание воды внутрь прибора опасно, т.к. может привести к удару электрическим током.
- Если Вы заметили какие-либо повреждения корпуса прибора или неполадки в его работе, немедленно отключите прибор из сети электропитания, во избежание удара электрическим током.
- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений или утечки.
- ВАЖНО: Храните прибор в сухом месте.
- Не включайте прибор мокрыми

руками, а также, если Вы стоите на полу босиком.

- При выключении прибора из розетки не дергайте за шнур.
- Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не перемещайте прибор за шнур электропитания.
- При работе с прибором вне дома используйте удлинитель электрического провода, подходящий для использования на улице.
- Рекомендуем в качестве дополнительной токовой защиты электрической установки, питающей прибор, иметь также дифференциальный механизм с максимальной чувствительностью 30мА. При выборе механизма заручитесь советом квалифицированного специалиста по электроустановкам.
- Не трогайте вилку электропитания мокрыми руками.

Рекомендации по личной безопасности:

- Держите шлифовальную машину в удалении от предметов, которые могут отвлечь Вас и стать причиной потери концентрации внимания. Полагайтесь на Ваш здравый смысл при использовании прибора. Не следует работать с ним, если Вы устали, если до этого Вы приняли наркотики, алкогольные напитки или определенные лекарства. Секундная потеря концентрации внимания при работе с приборами данного типа может привести к серьезным травмам.
- В соответствующих условиях противопылевые маски, обувь на подошве с эффектом антискольжения,

шлем и средства защиты слуха снижают риск возникновения несчастных случаев.

- Примите все меры, необходимые для предупреждения непроизвольного запуска прибора. Проверьте, что выключатель установлен в позицию «Выкл.», прежде чем подключить прибор к электрической сети.

Транспортировка электрических приборов с пальцем на выключателе и подключение их к электрической сети, когда выключатель находится в позиции «Вкл.», повышает риск возникновения несчастного случая.

- Снимите ключ/-и, закрепляющий/-ие рабочую деталь, перед включением прибора. Ключ или рабочая деталь, неплотно прикрепленные к прибору, при включении могут стать причиной несчастного случая.

- Не следует работать на слишком большом расстоянии от шлифуемой поверхности. Ваша рабочая поза должна быть надежной и уравновешенной. Это поможет Вам лучше контролировать прибор при возникновении каких-либо непредвиденных ситуаций.

- Необходимо выбрать подходящую одежду. Она не должна быть слишком просторной и не должна содержать висящих концов. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки находились в удалении от подвижных частей прибора. Висящая одежда, украшения и длинные волосы могут застрять между его движущимися элементами.

- Используйте зажимы или верстачные тиски для закрепления обрабатываемой поверхности. Если у вас свободны обе руки, повышается безопасность работы с отверткой.

- Не трогайте подвижные части

прибора, когда он включен.

- Не прикасайтесь к лезвию пилы или к обрабатываемой детали сразу же после использования прибора.

Наверняка обе эти части будут очень горячими и могут вызвать ожоги.

- Избегайте контакта с пылью, образующейся в результате обработки деревянных, металлических поверхностей, а также поверхностей, окрашенных красками на свинцовой основе.

Не вдыхайте ее. Используйте средства индивидуальной защиты, предусмотренные действующими нормативами о предупреждении рисков.

- Облюдайте осторожность после остановки прибора, поскольку в течение некоторого времени рабочая деталь продолжает вращаться по инерции.

Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья:

- Перед подключением убедитесь, что шнур электропитания полностью расправлен.

- Не используйте прибор, если его аксессуары или расходные материалы не присоединены должным образом.

Не используйте прибор, если у него повреждены какие-либо части.

- Используйте ручки для транспортировки и перемещения прибора.

- Не форсируйте рабочую мощность прибора. Выберите подходящие рабочие детали. Правильно выбранная деталь позволит добиться оптимального результата и снизить возможный риск несчастного случая, в чем и состоит ее главная цель.

- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.

- Отключите прибор от электрической сети и/или отсоедините аккумулятор, прежде чем приступить к настройке прибора и замене аксессуаров или убрать его на хранение.

При соблюдении данных норм безопасности сокращается риск непроизвольного запуска прибора.

- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать прибор в промышленных или коммерческих целях.

- Данный прибор – не игрушка.

Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.

- Не позволяйте лицам, не знакомым с принципами его работы, недееспособным людям и детям самостоятельно пользоваться прибором.

- Храните прибор в местах, недоступных для детей и / или недееспособных лиц.

- Не подвергайте прибор воздействию высоких температур.

- в приборе нет сломанных частей или видимых следов повреждений, а все аксессуары правильно установлены.

Убедитесь, что ничто не мешает правильной работе прибора.

- Режущие детали должны быть чистыми и хорошо заточенными.

▲ -Перед началом работы с прибором рекомендуется держать его включенным в течение 30 секунд без нагрузки и в безопасном положении. Немедленно прекратите использование прибора, если наблюдается слишком сильная вибрация или какой-либо иной дефект. В данном случае выясните, в чем заключается проблема, и/или

выполните действия, описанные в разделе «Неисправности и способы их устранения».

- Перед началом работы с прибором следует проверить состояние обрабатываемой детали. Удалите предметы, которые могут послужить помехой: гвозди, скрепки, винты, лоскутья, обрезки ткани и другие остатки материала.

- Перед началом работы проверьте расположение электрических проводов и убедитесь в том, что они находятся на достаточном расстоянии от рабочей зоны.

- Во время работы с прибором необходимо следить за тем, чтобы руки и другие части тела не оказались в рабочей зоне.

Техническое обслуживание

- Техническое обслуживание прибора должно осуществляться специалистами. При необходимости замены расходных материалов / запасных частей убедитесь в их подлинности.

- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя.



Инструкция по эксплуатации

- Перед проведением любой операции всегда проверяйте, что инструмент выключен и отсоединен от сети электропитания.

Перед первым использованием:

- Убедитесь в том, что Вы полностью распаковали прибор.
- Выберите нужную Вам функцию:

Установка Аксессуаров (Рис. 2)

- Отключите прибор из сети электропитания.
- Ослабьте комплект винтов (F) с помощью шестигранного ключа (I)
- Вставьте полотно пилы до упора в держатель лезвия (J)
- Убедитесь, что обратная сторона пыльного полотна хорошо вставляется в паз направляющего ролика (G)
- Крепко затяните комплект винтов (F).
- Периодически проверяйте, что полотно пилы надежно закреплено. В случае необходимости снова затяните комплект винтов (F). Данную операцию следует выполнять только при выключенной машине.

Эксплуатация:

- Перед подключением провода к электрической сети проверьте, что выключатель установлен в позицию «Выкл».
- Подключите прибор к электрической сети.
- Включите прибор при помощи кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (А).
- Всегда располагайте основание прибора ровно на плоскости обрабатываемой детали. В противном случае полотно пилы может сломаться и причинить серьезные травмы.
- Перед началом работы необходимо немного подождать, пока лобзиковая пила достигнет своей полной скорости.

Кнопка блокировки (Рис. 1):

- Для выбора данной функции нажмите на кнопку (В), придерживая кнопку включения в нажатом положении. (А)
- Для отмены данной функции нажмите на кнопку включения. (А)

Резка косых углов (рис. 3):

- Ослабьте комплект винтов (Н) с помощью шестигранного ключа (I)
- Наклоните башмак (D) к косому углу, который нужно срезать. (0-45 ° влево или вправо).
- Крепко затяните комплект винтов (Н).

Резка заподлицо (рис. 4):

- Ослабьте комплект винтов (Н) с помощью шестигранного ключа (I)
- Сдвиньте башмак (D) полностью назад.
- Крепко затяните комплект винтов (Н).

Фигурное резание:

При резке в форме изогнутой кривой используйте специальное полотно для “фигурного пиления”, которое является достаточно тонким для пиления по кривой.

Прямые пропилы (рис. 5):

Существует два способа выполнения прямых пропилов древесины:

- 1- Можно просверлить отверстие и начать свой процесс резки с этой точки.
 - 2- Или можно использовать следующий метод (см. рисунок 5):
- Установите лобзиковую пилу на закругленной стороне, расположенной в передней части опорной плиты.
 - Подключите пилу и медленно ведите её вниз, пока она не коснется материала, который предстоит распилить.

- После перфорации материала вновь установите пилу в нормальное положение и продолжайте резку.

После каждого использования:

- Выключите прибор при помощи кнопки.



Чистка и уход

- Выключите прибор из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.

- Для очистки электрического блока и сетевого разъема прибора протрите их влажной тряпочкой и тщательно просушите. НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ИХ В ВОДУ ИЛИ В КАКУЮ-ЛИБО ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.

- Протрите корпус прибора влажной тряпочкой с небольшим количеством моющего средства и затем тщательно просушите.

- Не используйте растворители, окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.

- Не допускайте попадания воды или других жидкостей в вентиляционные отверстия прибора, поскольку это может привести к повреждению его внутренних рабочих частей.

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.

- Настоятельно рекомендуем мыть блендер после каждого использования. Если прибор будет храниться в грязном виде, он начнет не только терять внешний вид – это может также негативно отразиться на его работе и даже привести к несчастному случаю.

Аксессуары

- Используйте только подлинные аксессуары, специально разработанные для данной модели прибора.

- Вы можете приобрести расходные материалы этого типа в специализированных магазинах.



Неисправности и способы их устранения

Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- В случае повреждения электрошнура, не пытайтесь заменить его самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Технические характеристики:

SA400

- Номинальная мощность:	350W
- Номинальное напряжение:	230-240V~
- Скорость на холостом ходу	3000 rpm
- Режущая способность в дереве	55
- Режущая способность в металле	4
- Режущая способность в алюминии	8
- Угол наклона до	45°
- Вес:	1.37 Kg
- Уровень звукового давления(согласно)	< 72dB(A)
- Уровень звуковой мощности	< 83 dB(A)
- Вибрация	< 5,85 m/s2

В связи с постоянным усовершенствованием прибора эти характеристики могут подвергаться изменениям без всякого предварительного уведомления.

Для продуктов, изготавливаемых в Европейском союзе, и/или в тех случаях, когда в стране производства

имеются соответствующие нормативы:

Защита окружающей среды и вторичная переработка продукта

- В соответствии с требованиями по охране окружающей среды, упаковка изготовлена из материалов, предназначенных для вторичной переработки. Если вы захотите ее выбросить, то можете воспользоваться специальными контейнерами для каждого типа материала.

- Ни сам прибор, ни его упаковка не содержат веществ, представляющих опасность для окружающей среды.

- Помните, что необходимо соблюдать существующие нормативы по удалению данного типа загрязняющих веществ.



Данный символ означает, что по окончании полезной жизни прибора следует передать его в пункт приема отслуживших электрических и электронных приборов (RAEE) или в руки представителя соответствующей организации.



Данный символ означает, что пользователь должен внимательно прочитать инструкцию, прежде чем приступить к действиям с прибором



Надеть защитные очки



Использовать средства защиты органов слуха во время работы с прибором



Двойная изоляция

CE Declaration of conformity

Мы со всей ответственностью заявляем, что электроинструмент марки CASALS SA400 который описывается в этой инструкции, соответствует требованиям следующих нормативных документов: EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 и EN 61000-3-3, в соответствии со стандартами 61000/3/EC, 2/61000/EC, 3/3/EC, 2006/42/EC.

Alberto Tomas.
Коммерческий директор

Ножов трион SA400



Уважаеми Клиенти,

Много Ви благодарим за доверието към Casals. Благодарение на своите непрекъснати усилия, нашите иновации и най-строгия контрол за качество, Casals разработва Електрически Инструменти за най-трудните работни приложения.

Описание

- A Превключвател за стартиране
- B Бутон за Заклучване
- C Острие на Ножов Трион
- D Плъзгач
- E Съединител на системата за извличане на прах
- F Комплект винтове
- G Направляваща ролка
- H Комплект винтове
- I Гаечен Ключ
- J Държач на ножовка
- K Адаптер на системата за извличане на прах



Указания за безопасност и предупреждения



Моля, прочетете внимателно цялото ръководство с инструкции, преди да пристъпите към работа с този инструмент. Моля, обърнете специално внимание на всички правила за безопасност и предупреждения.



! - Предупреждение! Прочетете изцяло инструкциите. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и / или тежки наранявания. Терминът "електрически инструмент" във всички предупреждения, изброени по-долу, се отнася до вашия електрически захванен (със захванващ кабел) електрически инструмент или захванен с акумулаторна батерия (акумулаторен) електрически инструмент

Работна среда:

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Неподредените и недостатъчно осветените зони могат да бъдат причина за злополуки.
- Уверете се, че образуването на искри не представлява опасност, например, че те не достигат хора или не могат да възпламяват запалими вещества.
- Не използвайте уреда в близост до експлозивни атмосфери, като запалими течности, газове и прах. Уреди, като този може да образува искри, които могат да възпламяват този вид изпарения или прах.

- Дръжте децата и наблюдателите на безопасно разстояние, когато използвате този уред.
- **ВНИМАНИЕ:** С цел да се предотврати прегряване не покривайте уреда.
- Уверете се, че както достъпа на въздух, така и изхода не са изцяло или частично покрити от платнище, облекло и др., тъй като това увеличава риска от пожар.

Електрическа безопасност:



- Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът е повреден.
- Уверете се, че напрежението, посочено на етикета съответства на напрежението в мрежата преди да включите уреда.
- Щепсела на уреда трябва да пасва точно в захванващия контакт. Не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсел.
- Избягвайте контакт на тялото със заземнените повърхности, като тръби, радиатори, електрически печки и хладилници. Съществува допълнителен риск от токов удар, ако тялото ви е в контакт с електрическо заземяване.
- Не оставяйте уреда навън при дъжд или изложен на влага. Ако попадне вода в уреда, това ще увеличи риска от токов удар.
- Ако някой от уредите прекъсва, веднага го изключете от електрическата мрежа, за да се предотврати възможността от токов удар.
- Не използвайте уреда, ако е паднал на пода, ако има видими признаци на повреда или при наличие на теч.
- **ВНИМАНИЕ:** Поддържайте уреда сух.
- Не използвайте уреда с мокри ръце или крака, или с боси крака.
- Не насилвайте захванващия кабел. Никога не използвайте захванващия кабел, за да повдигате, носите или изключавате уреда.
- Ако използвате уреда на открито, използвайте подходящ удължаващ кабел.
- Като допълнителна защита на електрозахранването за уреда, се препоръчва да се разполага с устройство за диференциално електричество, с максимална чувствителност 30 mA. Обърнете се за съвет към компетентен монтажник.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.

Лична безопасност:

- Дръжте далеч от вас всичко това, което може да отвлече вниманието ви докато използвате уреда, тъй като това може да ви накара да загубите концентрацията си. Бъдете разумни, когато работите с уреда. Не го използвайте, когато уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание по време на работа с този тип уред, може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте обезопасителна екипировка. Винаги носете

предпазни очила. Обезопасителната екипировка, като маска против прах, непълзгащи се обезопасителни обувки, каска или средства за защита на слуха, използвани при конкретните условия, ще намалят риска от наранявания.

- Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в позиция off (изкл.), преди да включите уреда. Носенето на електрически инструмент, държейки пръста си върху пусковия прекъсвач или включването на електрически инструменти с включен пусков прекъсвач, води до инциденти.

- Отстранете ключа (ключовете) за затягане на инструмента, преди да стартирате уреда. Ключ или инструмент, който не е добре затегнат към уреда може да доведе до инциденти при стартиране.

- Не се пресягайте. Поддържайте правилна позиция на тялото и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да поддържате контрол над уреда през цялото време.

- Обличайте се подходящо. Не носете широки или свободни висящи дрехи или аксесоари. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците на разстояние от движещи се части. Широките дрехи, бижутата, дългите коси могат да бъдат захванати в движещите се части.

- Използвайте скоби или менгеми за да обезопасите обекта, за да се работи на място. Работата ще бъде по-безопасна, ако и двете ръце са свободни за да контролират инструмента.

- Не докосвайте нито една от движещите се части на уреда, докато той функционира.

- Не докосвайте острието или обработвания детайл веднага след операцията. Те може да са изключително горещи и да причинят изгаряне.

- Пазете се от контакт с прах и от вдишването на прах, създаден от шлайфането на дървени и метални повърхности и повърхности, покрити с оловна боя. Използвайте предпазна екипировка, която отговаря на съответните правила за здраве и безопасност.

- Вземете предпазни мерки, след прилагане на операцията по спиране на уреда, тъй като инструментът ще продължи да се движи от ефекта на своята собствена механична инерция.

Употреба и поддръжка:

- Развивайте напълно защитния кабел на уреда преди всяка употреба.

- Не използвайте уреда, ако неговите аксесоари не са поставени правилно.

- Не използвайте уреда, ако аксесоарите или консумативите, свързани с него, са дефектни. Заменете ги веднага.

- Използвайте ръкохватката/ите на уреда, за да го хванете или преместите.

- Не насилвайте работния капацитет на уреда. Използвайте правилния електрически инструмент за всяко приложение. Правилният електрически инструмент ще извърши работата по-добре и по-безопасно, при мощността, за която е проектиран.

- Не използвайте уреда, ако превключвателят on/off е повреден.

- Изключете щепсела от източника за запазване и/или комплекта батерии от електрически инструмент, преди да извършите всякакъв вид настройки, смяна на аксесоари или да поставите на съхранение електрическите инструменти. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електрическите инструменти.

- Този уред не е предназначен за професионални, промишлени или медицински/болнични приложения, той е предназначен само за домашна употреба.

- Този уред не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не си играят с този уред.

- Този уред е предназначен за употреба от възрастни лица. Уверете се, че този продукт не се използва от хора в неравностойно положение, деца или хора, не привикнали към неговата употреба.

- Този уред трябва да се съхранява далеч от достъпа на деца и/или хора в неравностойно положение.

- Не излагайте уреда на екстремни температури.

- Поддържайте уреда в добро състояние. Уверете се, че движещите се части не са размествени или задръстени и се уверете, че няма счупени части или аномалии, които биха могли да попречат на уреда да работи нормално.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.

⚠ - Оставете уреда да работи без натоварване за 30 секунди в безопасна позиция. Ако забележите сериозни вибрации или други дефекти, спрете уреда незабавно. След това проверете проблема и/или действайте според указанията на параграф Аномалии и Ремонт.

- Винаги проверявайте детайла преди операция и отстранете всякакви препятствия, като пирами, скоби, винтове, връзки, парчета плат и други отломки.

- Проверете позицията на защитните кабели, преди да започнете работа, като се уверите, че те са далеч от зоната на работа.

- Дръжте ръцете и други части на тялото достатъчно далеч от зоната на работа, по време на работа с уреда.

Обслужване:

- Уверете се, че уредът се обслужва само от специализиран персонал, както и че се използват само оригинални резервни части или аксесоари за замяна на съществуващите части/аксесоари.

- Всяка злоупотреба или неспазване на инструкциите за употреба анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.



Инструкции за експлоатация

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и кабелът е изключен от контакта, преди да извършвате операции по инструмента.

Преди употреба:

- Уверете се, че цялата опаковка на продукта е била отстранена.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която желаете да използвате:

Поставяне на аксесоарите (Фиг.2)

- Изключете уреда от мрежата.
- Разхлабете набора от винтове (F) с помощта на Гаечен ключ (I)
- Плъзнете острието на триона до ограничителя в държача на острие на триона (J)
- Уверете се, че задната част на острието на триона влиза в слота на направляващата ролка (G)
- Затегнете здраво набора от винтове (F).
- Проверявайте редовно дали острието на триона е затегнато здраво. Ако е необходимо затегнете набора от винтове (F). Извършвайте тази операция, само когато машината е изключена.

Употреба:

- Преди да свържете захранващия кабел към мрежата на захранване, уверете се, че преключвателят е в позиция off (изкл.).
- Свържете уреда към мрежата.
- Включете уреда посредством бутона on/off (A)
- Винаги дръжте плоската основа плътно към детайла. Неспазването на това изискване може да доведе до счупване на острието, което да доведе до сериозни наранявания.
- Изчакайте новият трион да достигне максималната скорост, преди да пристъпите към работа

Бутон за заключване (фиг 1):

- За да активирате тази функция, натиснете бутона (B), докато държите натиснат преключвателя за стартиране (A).
- За да деактивирате тази функция натиснете преключвателя за стартиране (A) право надолу.

Рязане на скосени ъгли (Фиг. 3):

- Разхлабете набора от винтове (H) с помощта на Гаечен ключ (I)
- Наклонете плъзгача (D) до необходимия наклонен ъгъл. (0-45° ляво или дясно).
- Затегнете здраво набора от винтове (H).

Предни равни разрези (Фиг. 4):

- Разхлабете набора от винтове (H) с помощта на Гаечен ключ (I)
- Плъзнете плъзгача (D) по целия път обратно.
- Затегнете здраво набора от винтове (H).

Не праволинейни разрези:

За рязане по крива, използвайте специалното "извито острие", което е достатъчно тънко, за да реже по дължината на кривата.

Перфорация на дърво (Фиг. 5):

За да перфорирате дървен материал, съществуват две възможности:

- 1- Пробийте дупка и да започне рязането от тази точка.
 - 2- Използвайте следната техника (вж фиг. 5):
- Поставете ножицата трион на заоблени ръб, разположен в предната част на дънната плоскост.
 - Включете триона и бавно го спуснете, докато докосне материала, който трябва да се отреже.
 - След като материалът е перфориран, върнете триона към неговата нормална позиция и продължете рязането.

Група на система за извличане на прах

- Свържете адаптера на системата за извличане на прах (K) към уреда
- Свържете засмукващата тръба на вакуум аспиратора към адаптера на системата за извличане на прах (K)

След като сте приключили с употребата на уреда:

- Спрете уреда чрез отпускане на бутона on/off.



Почистване

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да се охлади, преди да предприемате операции по почистване.
- Почистете електрическото оборудване и мрежовата връзка с влажна кърпа и подсушете. НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ В ДРУГА ТЕЧНОСТ.
- Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки почистваща течност и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселина или рН основа, като белина или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Не позволявайте вода или каквато и да е друга течност да попадне във вентилационните отвори, за да се избегне увреждане на вътрешните части на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, както и не го поставяйте под течаща вода.
- Ако уредът не е в добро състояние на чистота, повърхността му може да влоши и неизбежно това да се отрази на продължителността на експлоатационния живот на уреда и може да стане опасен за употреба.

Захранване

- Винаги използвайте оригинални консумативи, предназначени специално за вашия модел уред.
- Тези консумативи са налични в специализирани магазини.



Аномалии и ремонт

- Ако възникнат повреди или други проблеми, занесете уреда в оторизиран сервиз за техническа поддръжка. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате без сервизна помощ, тъй като това може да бъде опасно.
- Ако връзката към мрежата е била повредена, тя трябва да се замени и трябва да се процедира, както при случай на повреда.

Спецификации:

	SA400
- Номинална Мощност:	350W
- Номинално Напрежение:	230-240V~
- Скорост при липса на натоварване	3000 rpm
- Капацитет при рязане на дърво	55
- Капацитет при рязане на стомана	6
- Капацитет при рязане на алуминий	20
- наклон до	45°
- Тегло:	1,37 Kg
- Ниво на Звуковото налягане	< 72dB(A)
- Ниво на Звукова мощност	< 83 dB(A)
- Вибрация	< 5,85 m/s ²

ЗАБЕЛЕЖКА: Тези характеристики подлежат на промяна без предизвестие с цел подобряване.

За версиите на продукти на ЕС и/или в случай, че се изисква във вашата държава:

Екология и рециклиране на продукта

- Материалите, от които се състои опаковката на този уред са включени в системата за събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да ги изхвърлите, използвайте съответните обществените контейнери за смет за всеки отделен вид материал.
- Продуктът не съдържа концентрация на вещества, които могат да бъдат считани за вредни за околната среда.
- Този уред съдържа, или може да съдържа машинно масло. Не забравяйте, че трябва да се придържате към разпоредбите, свързани с премахването на този вид замърсител.



- Този символ означава, че в случай, че желаете да изхвърлите продукта, след като неговия жизнен цикъл е приключил, занесете го в оторизиран център за отпадъци за разделното събиране на Отпадъци от Електрическо и Електронно Оборудване (WEEE).



- Този символ означава, че потребителят трябва да се консултира с инструкции преди употреба.



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха, по време на работа с уреда.



Двойна изолация

CE Declaration of conformity

Ние декларираме, под нашата собствена отговорност, че продуктите **CASALS**, описани в това ръководство SA400, отговарят на следните стандарти: EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 и EN 61000-3-3 в съответствие с Европейски Директиви 2006/42/EC и 2004/108/EC.

Алберто Томас
Тъговски Директор.

الاستخدام التالي والذي يشير إلى جميع الأدوات التي تعمل بعد الوصل بالكهرباء (عن طريق (سلك) أو مع بطارية (دون سلك).

جهاز منشار

SA400

i عميلنا العزيز

نشكر تفتكم بكاسال بروفيشونالس فضلاً للجهود والتجديد الدائم وتعدي جميع شروط الجودة الصارمة تقوم كاسالس بروفيشونال بتطوير أدوات كهربائية قوية للأعمال القاسية.

المواصفات:

مفتاح التشغيل

زر الأمان

صفحة جهاز المنشار

مسند

وصل شاطئ الغبار

مجموعة براغي

بكرة

مجموعة براغي

مفتاح ألين

مسند لصفحة المنشار

موقع الاستعمال أو العمل:

- الحفاظ على منطقة العمل نظيفة. المناطق الغير مرتبة و المظلمة هي معرضة عادة لوقوع الحوادث.
- تأكد من عدم تشكيل الشرارات الناتجة عن الاستعمال خطراً على الأشخاص مثلاً أو أن تسبب اشتعال المواد الحارقة.
- عدم استعمال الجهاز في جو قابل للانفجار كوجود السوائل الحارقة أو الغازات أو الغبار. إذ يُنتج هذا النوع من الأجهزة شرارات قد تسبب احتراق هذا النوع من الأبخرة أو الغبار
- استعمل الجهاز بعيداً عن الأطفال و الفضوليين.
- لتجنب حالة تسخين غير عادية، لا تغطي الجهاز - تفادي السد الكامل أو الجزئي مدخل و مخرج الهواء بقطع الأثاث و الستائر و الثياب...إلخ
- يمكن أن تسبب خطر الحريق.

الأمان الكهربائي:



- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان الكابل أو القابس مضرراً
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لابد من التأكد ما إذا كانت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل
- قابس الجهاز يجب أن يتناسب مع قاعدة التيار الكهربائي
- تفادي ملامسة جسد العامل المستخدم للجهاز سطحيات على الأرض كالأنابيب والمدافئ والمطابخ الكهربائية والبرادات.
- لا تعرض الجهاز للمطر أو لحالات الرطوبة. الماء التي تتسرب إلى داخل الجهاز يمكن أن تسبب في حادث كهربائي
- إذا انكسرت واحدة من مطوقات الجهاز، أفصل الجهاز من الكهرباء في الحين وذلك لتجنب وقوع حادث كهربائي.
- لا تستعمل الجهاز إذا وقع على الأرض أو

نصائح وتحذيرات الأمان



اقرأ الدليل بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة. الرجاء إيلاء الاهتمام إلى نصائح وتحذيرات الأمان.



انتباه: قراءة جميع التعليمات في كتيب التعليمات هذا. يمكن أن يؤدي عدم إتباع هذه التعليمات إلى حصول تماس كهربائي أو حريق أو إصابات خطيرة. يظهر رمز «جهاز كهربائي» في جميع تحذيرات الأمان في دليل

تركيب الملحقات (صورة رقم ٢)

- افضل الجهاز من التيار الكهربائي.
- (I) باستعمال مفتاح الين (F) فك مجموعة البراغي
- (J) تحريك صفيحة المنشار حتى نهاية مسند صفيحة المنشار
- (G) التأكد من أن القسم العلوي من صفيحة المنشار يتم تركيبه بشكل جيد في فتحة البكرة بشكل جيد (F) شد مجموعة البراغي من جديد. القيام بهذه العملية بعد اطفاء الجهاز
- (F) التأكد بشكل دوري من أن شد صفيحة المنشار بشكل جيد. في حال الحاجة يجب شد مجموعة البراغي

الاستعمال:

- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، يرجى التأكد من أن يكون قاطع التيار مغلقاً.
- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل / التوقف (A).
- يجب تثبيت القاعدة في وضعية مستوية على القطعة المراد قطعها. وإلا يمكن ان يتم كسر صفيحة المنشار وتسبب الاصابات.
- ترك المنشار يصل إلى سرعته القصوى قبل بدء العمل.

زر الأمان (صورة رقم ١):

- (A) بينما تضغط على زر التشغيل (B) لتشغيل هذه العملية اضغط على الزر
- (A) لفصل العملية اضغط على زر التشغيل

كيفية قطع بعض الانحرافات (صورة رقم ٣):

- (I) باستعمال مفتاح الين (H) فك مجموعة البراغي
- إلى الزاوية المرغوب قطعها. (٠-٤٥ درجة إلى اليسار أو اليمين). (D) تمثيل المسند
- (H) شد مجموعة البراغي بشكل جيد

قطع متفدق (صورة رقم ٤):

- (I) باستعمال مفتاح الين (H) فك مجموعة البراغي

- عدم تعريض الجهاز لدرجات حرارة قصوى
- تأكد من أن جميع القطع المتحركة في الجهاز ثابتة و غير عالقة و من عدم وجود قطع تالفة أو ظروف قد تؤثر على عمل الجهاز بطريقة سليمة.
- الحفاظ على أدوات القطع حادة ونظيفة.
- اترك الجهاز في حالة تشغيل خلال ٣٠ ثانية دون شحن وفي وضعية آمنة. قم بإيقاف الجهاز مباشرة في حال حدوث اهتزاز كبير أو في حال إيجاد أي عطل آخر. في هذه الحالة عليك بفحص العطل والقيام بإصلاحه حسب ما هو موضح في قسم الأعطال والتصليح.



- يرجى التحقق من قطعة الشغل قبل استخدام الجهاز وذلك إزالة العقبات الممكنة كمسامير ومزقات وبراغي وفضلة قماش وغيرها
- الرجاء التحقق من وضعية كابلات التيار الكهربائي قبل بداية العمل وذلك التأكد من أن تكون الكابلات بعيدة عن منطقة العمل بشكل كاف.
- ابعد اليدين وباقي اجزاء الجسم من منطقة العمل بينما تستخدم الجهاز.

خدمات:

- التأكد من القيام بخدمات صيانة الجهاز من قبل أشخاص مختصين وأن تكون قطع الغيار والوقود أصلية.
- أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر، وبلغى الأمان ويخلي المصنع من المسؤولية.



طريقة الاستخدام

- تأكد من اطفاء الاداة وفصلها عن الكهرباء قبل القيام بأية عملية.

ملاحظات قبل الاستخدام:

- تأكد من سحب كل مواد اللف من الجهاز.
- تجهيز الجهاز تبعاً للعملية المرغوب تطبيقها:

عند ظهور علامات ضرر أو إذا كانت هناك تسربات.

- تحذير : احفظ الجهاز جافاً.

- لا يمكن استعمال الجهاز قرب حوض الحمام أو مسبح.

- لا تضغط على كابل التيار الكهربائي.

- لا يستعمل أبدا الكابل الكهربائي لرفع، أو لنقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي.

- في حال استعمال الجهاز في الخارج يرجى استعمال سلك تحويل مناسب للمناطق الخارجية.

- يُنصح لتوفير الحماية الإضافية في التركيبات الكهربائية التي توفر الطاقة الكهربائية للجهاز أن تحتوي على جهاز للتيار المتناوب بحساسية تصل إلى 30mA ميغاواط.

- لا يجب لمس قابس الوصل بالكهرباء والأيدي مبللة.

- ارتداء الثياب المناسبة. عدم ارتداء الثياب الواسعة والقطع المتدلية. الحفاظ على الشعر والقفازات بعيداً عن القطع المتحركة. يمكن للثياب المتدلية والحلي والشعر الطويل أن يعلق بين القطع المتحركة.

- استعمال ملاقط تثبيت أو برغي لتثبيت القطعة المراد العمل معها. سيكون العمل أسهل عندما تتمكن من استعمال البدين مع الأداة بحرية.

- لا تلمس القطع المتحركة في الجهاز عند تشغيله.

- عدم لمس السكنين أو القطعة التي تقطع بشكل مباشر بعد استعمال الجهاز بسبب ارتفاع حرارتها وامكانية تعرضك لحروق.

- الحماية من استنشاق وملامسة الغبار الناتج عن شحذ القطع الخشبية أو المعدنية أو المدهونة بأصابع من الرصاص.

- الحذر بعد إيقاف الجهاز بسبب متابعة دوران الأداة بسبب الطاقة الميكانيكية.

الاستعمال والاعتناء:

- تخليص كابل التيار الكهربائي قبل كل استعمال.

- لا تستعمل الجهاز قبل تركيب جميع أجزائه بشكل جيد.

- استعمال الجهاز إذا كانت القطع الإضافية متلفة.

- استعمال المقابض للإمساك أو لنقل الجهاز.

- لا تُحمل الجهاز أكثر من طاقته استعمال الأداة المناسبة لكل استعمال. إذ سوف تقوم الأداة المناسبة بتقديم نتائج أفضل لما هي مصممة له.

- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل / التوقيف عاطلاً.

- الرجاء قطع التيار الكهربائي و سحب البطارية من الجهاز الكهربائي قبل القيام بأي نوع من التعديلات أو تغييرات ملحقات أو تخزين الأداة. القيام باتخاذ هذه إجراءات الأمان يعني الحد من مخاطر تشغيل الجهاز عرضياً.

- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال الحرفي أو الصناعي.

- يجب مراقبة الأطفال لكي لا يلعبوا بهذا الجهاز.

- لا تسمح باستعماله من طرف أشخاصا ليست لهم خبرة في هذا النوع من الأجهزة، أو معاقين أو أطفالاً.

- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصا معاقين.

أمان شخصي:

حفظه بعيداً عن أي مادة قد تسبب في تقليل التركيز والانتباه.

- حفظه بعيداً عن أي مادة قد تسبب في تقليل التركيز والانتباه. استعمال الجهاز بشكل منطقي. ر عدم استعمال الجهاز في حالات التعب أو تحت تأثير المخدرات والكحول والأدوية. يمكن لفقدان التركيز خلال لحظة واحدة أثناء استعمال جهاز كهذا أن يسبب في حدوث حادث خطي.

- استعمال أقتعة ضد الغبار و أحذية بأرضية مضادة للانزلاق وخوذة أو معدات حماية سمعية مما يساعد على التقليل من خطر الأضرار المحتملة.

يرجى إتخاذ الإجراءات اللازمة لتجنب تشغيل الجهاز عرضياً. تأكد من أن يكون مفتاح التشغيل مغلقاً قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي. في حالة إذا تمّ نقل أدوات كهربائية مع الإصبع على مفتاحها التشغيل أوتّم تشغيلها وكان قاطع التيار للأدوات مفتوحاً فتنطوي على خطر وقوع حادث.

- إزالة المفتاح أو المفاتيح والأدوات الثابتة قبل تشغيل الجهاز. إذ يمكن لأي مفتاح أو أداة غير ثابتة على الجهاز أن تسبب حادثاً عند تشغيله.

عدم الابتعاد عن الجهاز كثيراً. الحفاظ على وضعية ثابتة ومتوازنة دائماً. إذ يسمح هذا بتحكم أفضل بالجهاز في حالات غير متوقعة.



يشير هذا الرمز إلى ضرورة قراءة التعليمات من قبل المستخدم قبل الشروع بالاستخدام.



ارتداء نظارات الوقاية



استعمال معدات حماية السمع عند استعمال الجهاز



عزل مزدوج

CE شهادة التصديق

أو تقياننتسولا لملاكل انتيلمسو و تحذ صرحذ
في هذا محضوالم س لاساكة كرامنت ماجتنام
مقر ليلدلا SA400 / مقفلوت ماجتتم بي ه
قيلتلا قمظنات المبدنتوارد في المسوه اوم مظنلا
EC/3/3, EC/6100/2, EC/3/6100
EC/42/2006 طبقا للقوانين EN 60745-1
EN 3-2-60745 EN 1-1-00014 EN 3-00014

ألبيرتو توماس
المدير التجاري



الخصائص:

SA400

350 واط

القدرة المقننة:

~24.0V-23.0

القوة الفطية الشكلية:

rpm 3000

السرعة في الهواء:

00

استطاعة قطع الخشب

4

استطاعة قطع الفولاذ

8

استطاعة قطع الالومنيوم

450

الانحناء حتى

1,37

الوزن:

(vrdB (A>

LPA (مستوى ضغط الصوت):

8rdB> (A)

LWA (مستوى ضغط الصوت):

m/Sr 0,80 >

الاهتزاز

يمكن لهذه المواصفات أن تتعرض للتغيير دون إنذار سابق و ذلك كجزء من عملية تحسين المنتج.

لمنتجات الاتحاد الأوروبي و/ أو في حال المطالبة بها حسب القوانين في بلدك الأصلي:

البيئة وإمكانية إعادة تصنيع المنتج

- إن المواد التي يتكون منها حاوي هذا الجهاز هي تندمج في وسيلة جمع، وترتيب، وإعادة تصنيعها.
- إن هذا المنتج خال تماما من تكائف للمواد التي يمكن اعتبارها مضره بالمحيط.
- تذكر وجوب احترام نظم التخلص من هذا النوع من المواد الملوثة.



هذا الرمز يشير إلى أردت التخلص من المنتج وعند التأكد من انتهاء عمره، يجب إتباع ذلك عن طريق استخدام الوسائل المناسبة على يد الوكلاء المعتمدين للتعامل مع هذه المخلفات وذلك بهدف الجمع المنقفي لهذه المخلفات من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

إلى النهاية باتجاه الخلف (D) تحريك المسند (H) شد مجموعة البراغي

قطع منحني:

للقطع بشكل منحني استعمال صفيحة المنشار الخاصة للقطع بشكل منحني لأنها رقيقة جداً لصنع انحناء.

قطع الخشب (صورة رقم ٥):

لقطع الخشب هناك عدة خيارات:

١- يمكن تشكيل ثقب والبدء بالقطع من هذه النقطة.

٢- أو يمكن استعمال التقنية التالية (صورة رقم ٥):

وضع صفيحة المنشار فوق الجزء الدائري الموجود في الجزء الامامي للصفحة القاعدية. وصل المنشار المنشار وانزله بشكل بطيء حتى ملاسة القطعة المرغوب قطعها.

بعد البدء بقطع القطعة اعد المنشار إلى الوضعية السابقة وتابع عملية القطع.

عند الانتهاء من استعمال الجهاز:

- يحتوي هذا الجهاز على مقابض في جانبه في الجهة السفلية لتسهيل عملية نقله.

عدم تغطيسها في الماء أو في أي سائل آخر.
- يجب غسل الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مع نقطتين من المنظف السائل وتجفيفه بعد ذلك.

- يمنع استخدام أي نوع من أنواع المذيبات ولا أي منتج يحتوي على العنصر ph الحمضي أو القاعدي مثل محلول الكلوروي أو أي منتجات حاكة أو كاشطة لغسل الجهاز.

- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور.

- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور.

- إن لم يتم المحافظة على نظافة الجهاز يمكن لفعاليته أن تسوء وأن يؤثر بشكل سلبي على مدة صلاحية الجهاز مما قد يؤدي إلى تشكيل الخطر على المستعمل.

الأجزاء القابلة للتلف

- إذا كان هناك ضرر في التوصيل بالتيار الكهربائي يجب تعويضه بإتباع نفس التعليمات في حالة وجود عطب.

- يمكنك الحصول على هذا النوع من القطع القابلة للاستهلاك في المحلات المتخصصة.

الإعطاب وكيفية الإصلاح

في حالة ظهور عطب، احمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية.

- إذا كان هناك ضرر في التوصيل بالتيار الكهربائي يجب تعويضه بإتباع نفس التعليمات في حالة وجود عطب.

التنظيف

- افصل الجهاز من التيار واتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.

- تنظيف مجموعة القطع الكهربائية وجزء الوصل بالتيار بقطعة قماش رطبة وتجفيفها بعد ذلك.

casals®

casals®

CASALS POWERTOOLS S.L. · Av. Barcelona s/n · 25790 Oliana SPAIN (EU)
www.casalstools.es